

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

INTELIA

Type HD8753

INSTRUCTIONS



English

Polski

Русский

Magyar

Čeština

Slovensky

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



Saeco

EN Welcome to Philips Saeco! Register on WWW.PHILIPS.COM/WELCOME and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. **This booklet** contains quick instructions on how to operate your machine properly.
For complete instructions download the usermanual from WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

PL Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie WWW.PHILIPS.COM/WELCOME, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące konserwacji. **W niniejszej skróconej instrukcji obsługi** przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę urządzenia. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy pobrać pełną instrukcję obsługi ze strony WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

RU Добро пожаловать в мир Philips Saeco! Зарегистрируйтесь на сайте WWW.PHILIPS.COM/WELCOME для получения советов и последней информации по техническому обслуживанию. **В данном руководстве** приведены краткие инструкции для правильной работы машины. Для получения полных инструкций загрузите руководство пользователя на сайте WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

HU Üdvözlünk a Philips Saeco világában! Regisztráljon a WWW.PHILIPS.COM/WELCOME oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. **Ez a füzet** a gép megfelelő működéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza.
A teljes használati utasításért töltse le a felhasználói kézikönyvet a WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT oldalról.

CS Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách WWW.PHILIPS.COM/WELCOME a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. **Tento návod** obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování kávovaru.
Podrobnější pokyny si můžete stáhnout ze stránek WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

SK Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach WWW.PHILIPS.COM/WELCOME a využite všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. **Tento návod** obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania kávovaru.
Podrobnejší návod na používanie si môžete stiahnuť zo stránok WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



English

Polski

Pycckий

Magyar

Čeština

Slovensky

EN Congratulations on choosing perfect espresso and cappuccino!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties.

Treat your senses to perfect espresso and cappuccino by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at www.philips.com/saeco

PL Gratulujemy wyboru idealnej kawy espresso i cappuccino!

Ten ekspres do kawy będzie Twoim osobistym barmanem oferującym prawdziwe włoskie kawy parzone w profesjonalny sposób. Przygotuj swoje zmysły na przyjemność delektowania się kawą espresso i cappuccino Philips Saeco, które uzyskały certyfikat Włoskiego Ośrodka Degustatorów (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), instytutu analizy sensorycznej numer 1 we Włoszech. Szczegółowe informacje na temat certyfikatu produktu i indywidualnych ustawień urządzenia są dostępne na stronie internetowej www.philips.com/saeco

RU Поздравляем с выбором идеального эспresso и капучино!

Эта кофемашина станет вашим персональным барменом, окном в уникальный мир профессионально приготовленного настоящего итальянского кофе. Приготовьтесь получить максимальное удовольствие от эспresso и капучино Philips Saeco, сертифицированных центром обучения дегустаторов (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), институтом сенсорного анализа № 1 в Италии. За получением дополнительной информации о сертификации изделия и специальных параметрах вашей новой машины обращайтесь на сайт www.philips.com/saeco

HU Gratulálunk, hogy a tökéletes eszpresszót és kapucsínót választotta!

Ez a gép a saját bárpultosa lesz, és belépő a professzionálisan készített eredeti olasz kávéspecialitások világába. Készítse elő az érzékszerveit a Philips Saeco eszpresszó és kapucsínó élvezéséhez, melyet az 1. számú olasz érzékszervi vizsgálati intézet, a Olasz Kóstolók (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters) tanúsított. A termék tanúsításával és az új gép speciális beállításával kapcsolatos további információkért látogassa meg a www.philips.com/saeco oldalt.

CS Blahopřejeme Vám k volbě dokonalého espressa a kapučína!

S tímto kávovarem připravíte dokonalou domácí kávu, tak jak jste zvyklí ve vaší oblíbené kavárně. Nechte se s ním přenést do světa právě italské kávy připravené profesionálním způsobem. Zaostríte své smysly a objevte požitek z nezaměnitelného espressa a kapučína Philips Saeco certifikovaného nejuznávanějším z italských institutů pro senzorickou analýzu - Institutem ochutnavačů kávy (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters). Bližší informace k certifikaci výrobku a ke konkrétním nastavením Vašeho kávovaru naleznete na stránkách www.philips.com/saeco

SK Blahoželáme Vám k voľbe dokonalého espressa a cappuccina!

S týmto kávovarom pripravíte dokonalú domácu kávu, tak ako ste zvyknutí vo vašej obľúbenej kaviarni. Nechajte sa s ním preniesť do sveta pravej talianskej kávy pripravenej profesionálnym spôsobom. Zaostríte svoje zmysly a objavte pôžitok z nezameniteľného espressa a cappuccina Philips Saeco certifikovaného najuznávanejším z talianskych inštitútov pre senzorickú analýzu - Inštitútom ochutnávačov kávy (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters). Bližšie informácie o certifikácii výrobku a o konkrétnych nastaveniach Vášho kávovaru nájdete na stránkach www.philips.com/saeco

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS.....	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
FIRST ESPRESSO	12
MY ESPRESSO	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	12
FIRST CAPPUCCINO.....	13
MY CAPPUCCINO	14
FIRST HOT MILK.....	15
MY HOT MILK.....	16
HOT WATER.....	17
DESCALING.....	18
BREW GROUP CLEANING.....	21
CLEANING THE MILK CARAFE	22
MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE	25
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	26
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	27
MAINTENANCE PRODUCTS	72

PL - SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	8
PIERWSZA INSTALACJA.....	10
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA	11
PIERWSZA KAWA ESPRESSO	12
MOJA KAWA ESPRESSO	12
REGULACJA CERAMICZNEGO MŁYNKA DO KAWY	12
PIERWSZE CAPPUCCINO.....	13
MOJE CAPPUCCINO	14
PIERWSZE GORĄCE MLEKO.....	15
MOJE GORĄCE MLEKO	16
GORĄCA WODA	17
ODWAPNIANIE	18
CZYSZCZENIE BŁOKU KAWY.....	21
CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO	22
MENU USTAWIEŃ INDYWIDUALNYCH I KONSERWACJI.....	25
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY).....	26
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY).....	27
ŚRODKI DO KONSERWACJI	72

RU - ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	28
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА	32
ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ	33
ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО	34
МОЙ ЭСПРЕССО	34
РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ	34
ПЕРВАЯ ПОДАЧА КАПУЧИНО.....	35
МОЙ КАПУЧИНО	36
ПЕРВАЯ ПОДАЧА ГОРЯЧЕГО МОЛОКА	37
МОЕ ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО	38
ГОРЯЧАЯ ВОДА	39
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ.....	40
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ	43
ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА.....	44
МЕНЮ ПЕРСОНАЛЬНЫХ НАСТРОЕК И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	47
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ)	48
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ).....	49
ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	72

HU - TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	30
ELSŐ TELEPÍTÉS	32
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS	33
ELSŐ ESZPRESSZÓ	34
AZ ESZPRESSZÓM	34
A KERÁMIA KÁVEDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA	34
ELSŐ KAPUCSÍNÓ	35
A KAPUCSÍNÓM	36
ELSŐ MELEG TEJ	37
A MELEG TEJEM	38
MELEG VÍZ	39
VÍZKÖMENTESÍTÉS	40
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA	43
A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA	44
EGYÉBRE SZABÁSOK MENÜ ÉS KARBANTARTÁS	47
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)	48
VÉSZJELZÉSEK (PIROS)	49
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK	73

English

Polski

Русский

Magyar

CS - OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE	50
PRVNÍ INSTALACE	54
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS	55
PRVNÍ ESPRESSO	56
MOJE ESPRESSO	56
NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY	56
PRVNÍ KAPUČÍNO	57
MOJE KAPUČÍNO	58
PRVNÍ HORKÉ MLÉKO	59
MOJE HORKÉ MLÉKO	60
HORKÁ VODA	61
ODVÁPŇENÍ	62
VYČISTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY	65
VYČISTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO	66
MENU VLASTNÍHO NASTAVENÍ A ÚDRŽBY	69
UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ)	70
ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ)	71
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU	73

Čeština

Slovensky

SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE	52
PRVÁ INŠTALÁCIA	54
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA	55
PRVÉ ESPRESSO	56
MOJE ESPRESSO	56
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI	56
PRVÉ CAPPUCCINO	57
MOJE CAPPUCCINO	58
PRVÉ HORÚCE MLIEKO	59
MOJE HORÚCE MLIEKO	60
HORÚCA VODA	61
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA	62
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY	65
ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO	66
MENU VLASTNÉHO NASTAVENIA A ÚDRŽBY	69
SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)	70
ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)	71
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU	73

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warning

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
 - Connect the machine to a earthed wall socket.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
 - Never immerse the machine, mains plug or power cord in water (danger of electrical shock!).
 - Do not pour liquids on the power cord connector.
 - Never direct the hot water jet towards body parts: danger of burns!
 - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
 - Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs.
 - If the machine will not be used for a long time.
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
 - Do not make any modifications to the ma-

chine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid a hazard.

- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater or similar sources of heat.
- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance

is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.

- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a long period of time. The water can be contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This Philips appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
 - Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uziemieniem.
 - Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
 - Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
 - Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
 - Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
 - Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
 - Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 - w razie wystąpienia awarii;
 - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel

zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.

- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.

- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
- Wsyphywać do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
- Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy wykonać odwapnianie. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawić wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.

Utylizacja urządzenia

- Materiały opakowaniowe mogą być poddane recyklingowi.
- Urządzenie: wyjąć wtyczkę z gniazdka i

przeciąć kabel zasilający.

- Przekazać urządzenie i kabel zasilający do autoryzowanego centrum obsługi klienta lub do podmiotu zajmującego się nieszkodliwianiem odpadów.

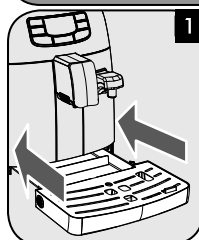
Zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2005/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”. Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.



Symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie jest odpadem komunalnym. Należy go przekazać do właściwego podmiotu zajmującego się recyklingiem elementów elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez zapewnienie właściwej utylizacji produktu użytkownik pomaga chronić środowisko i ludzi przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami wynikającymi z niewłaściwego postępowania z produktem po upływie jego okresu użytkowania. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, prosimy o kontakt z lokalnymi organami władzy, firmą świadczącą usługi utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

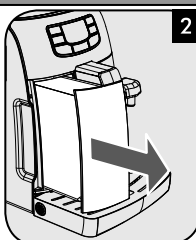
To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

FIRST INSTALLATION
PIERWSZA INSTALACJA


1

EN Insert the tray up to its limit stop.

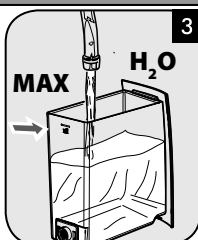
PL Włożyć tacę do oporu.



2

EN Remove the water tank.

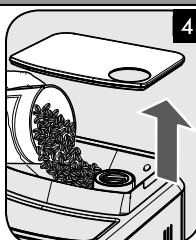
Wyjąć pojemnik na wodę.



3

EN Fill it with fresh drinking water.

Napełnić go świeżą pitną wodą.



4

EN Fill the coffee bean hopper.

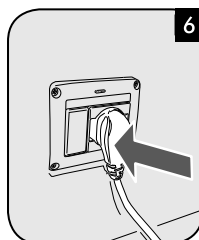
Napełnić pojemnik na kawę.



5

EN Insert the plug in the machine.

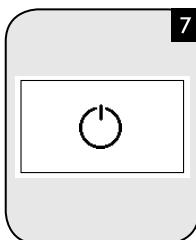
Włożyć wtyczkę do urządzenia.



6

EN Insert the plug into the socket.

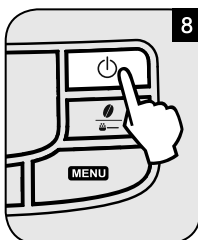
PL Włożyć wtyczkę do gniazda.



7

EN The display shows the stand-by icon.

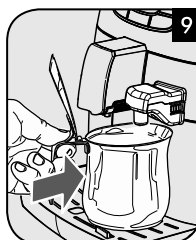
Na wyświetlaczu pojawi się ikona stand-by.



8

EN Press the button to switch on the machine.

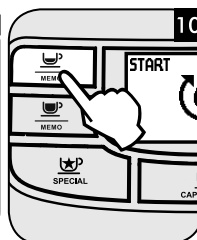
Nacisnąć przycisk, aby włączyć.



9

EN Place a container under both the hot water and the coffee dispensing spout.

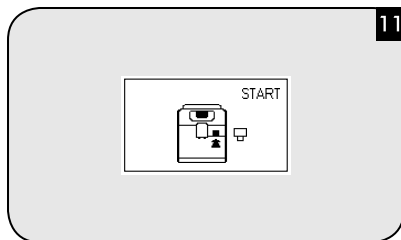
Ustawić pojemnik pod dozownikiem gorącej wody i pod dozownikiem kawy.



10

EN Press the button to prime the circuit.

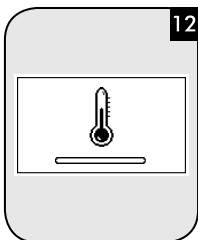
Nacisnąć przycisk , aby napełnić obwód.



11

EN Check that the water dispensing spout is correctly installed. Press within ten seconds to confirm. The machine primes the circuit.

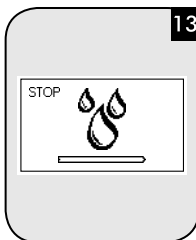
PL Sprawdzić, czy dozownik wody jest prawidłowo zainstalowany. W ciągu dziesięciu sekund należy nacisnąć , aby zatwierdzić. Urządzenie wykonuje napełnianie obwodu.



12

EN The machine is in warm-up phase.

Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



13

EN The machine performs an automatic rinse cycle.

Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.



14

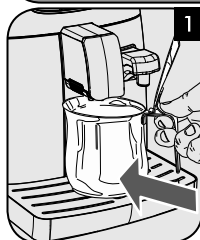
EN The machine is ready for the manual rinse cycle.

Urządzenie jest gotowe do cyklu ręcznego płukania.

MANUAL RINSE CYCLE RĘCZNY CYKL PŁUKANIA

English

Polski



EN

Place a container under the dispensing spout.

PL

Ustawić pojemnik pod dozownikiem.



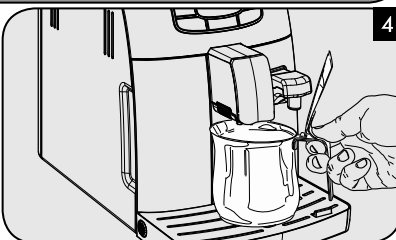
Press the button until the pre-ground coffee function can be selected. Do NOT add pre-ground coffee.

Nacisnąć przycisk i wybrać funkcję kawy wstępnie zmielonej. NIE dodawać kawy wstępnie zmielonej.



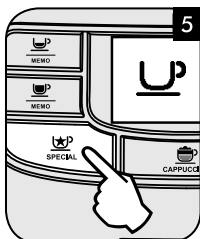
Press the button. The machine starts dispensing water.

Nacisnąć przycisk Urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.



When the dispensing is complete, empty the container. Repeat the operations from step 1 to step 4 twice, then continue with step 5.

Po zakończeniu nalewania opróżnić pojemnik. Powtórzyć czynności od punktu 1 do punktu 4 dwukrotnie. Następnie przejść do punktu 5.



EN

Press the button.

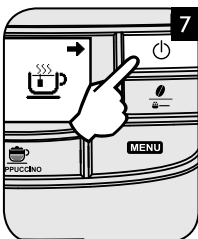
PL

Nacisnąć przycisk .



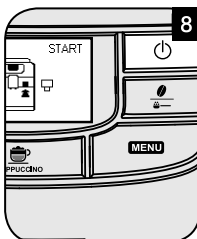
Place a large container (1.5 l) under the water dispensing spout.

Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem wody.



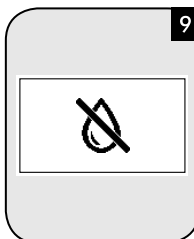
Press the button to select the hot water dispensing.

Nacisnąć przycisk , aby wybrać nalewanie gorącej wody.



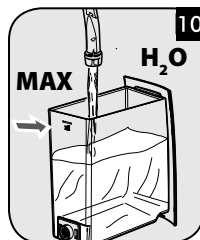
Press the button again to start dispensing hot water.

Nacisnąć ponownie przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody.



Dispense water until the no water icon is displayed.

Nalać wodę do momentu pojawienia się symbolu braku wody.

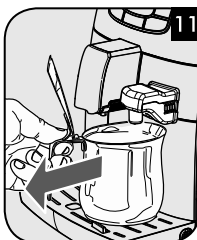


EN

At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

PL

Po zakończeniu napęlić wodę do poziomu MAX.



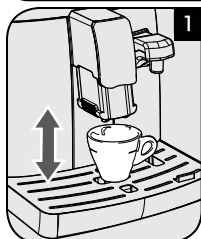
Remove the container.

Wyjąć pojemnik.



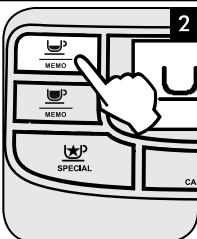
Now the machine is ready for coffee brewing.

W tym momencie urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.

FIRST ESPRESSO - PIERWSZA KAWA ESPRESSO


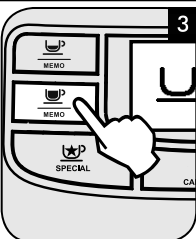
EN Adjust the dispensing spout.

PL Wykonać regulację dozownika.



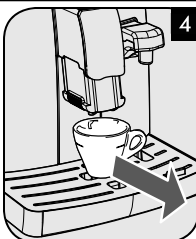
Press the button to brew an espresso, or...

Nacisnąć przycisk aby zaparzyć kawę espresso lub...



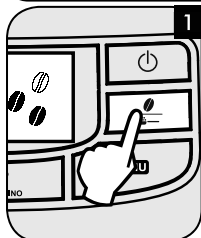
...press the button to brew a coffee.

...nacisnąć przycisk aby zaparzyć kawę.



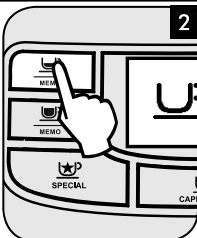
At the end of the process, remove the cup.

Po zakończeniu operacji zabrać filiżankę.

MY ESPRESSO - MOJA KAWA ESPRESSO


EN Select the desired aroma by pressing the button.

PL Wybrać odpowiedni aromat, naciskając przycisk .



Press and hold the button for more than 3 seconds.

Trzymać wciśnięty przycisk przez dłużej niż 3 sekundy.



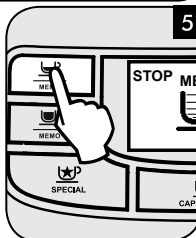
The machine is in programming mode.

Urządzenie jest w fazie programowania.



Wait until the desired quantity is reached...

Poczekać, aż zostanie nalaną odpowiednia ilość...



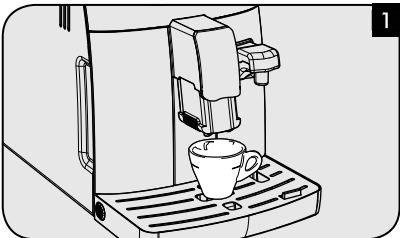
... press to stop the process. Stored!

... nacisnąć , aby przerwąć operację. Zapisano!

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGULACJA CERAMICZNEGO MŁYNKA DO KAWY

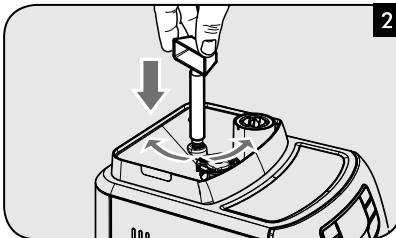
The grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper **MUST** be turned only when the ceramic coffee grinder is working.

Pokrętko do regulacji mielenia, umieszczone wewnątrz pojemnika na kawę ziarnistą, **NALEŻY** przekręcać tylko wtedy, gdy ceramiczny młynek do kawy pracuje.



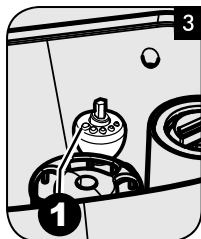
Place a cup under the dispensing spout. Press button to brew an espresso.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem. Nacisnąć przycisk aby nalać kawę espresso.



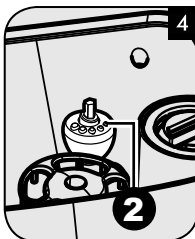
While the machine grinds the coffee, press and turn the grinder adjustment knob under the coffee bean hopper one notch at a time.

Gdy urządzenie mieli, należy nacisnąć i obrócić pokrętko do regulacji mielenia umieszczone pod pojemnikiem na kawę ziarnistą każdorazowo tylko o jedną jednostkę.



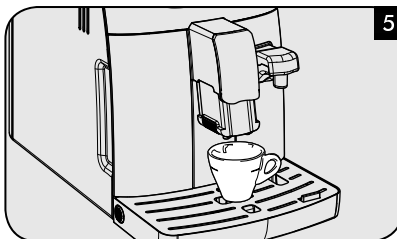
EN Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends.

PL Wybrać (●). Lżejszy smak, dla mieszanek prażonych na ciemno.



EN Select (●). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

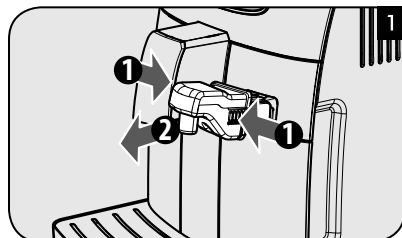
PL Wybrać (●). Mocniejszy smak, dla mieszanek prażonych na jasno.



EN Brew 2-3 products to taste the difference. If the coffee is watery, adjust the coffee grinder again.

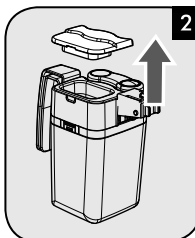
PL Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista, należy zmienić ustawienia młynka.

FIRST CAPPUCCINO PIERWSZE CAPPUCCINO



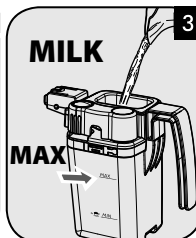
EN Remove the water dispensing spout by pressing the side buttons (1) and turning it upwards (2).

PL Wyjąć dozownik wody poprzez naciśnięcie przycisków umieszczonych z boku (1) i obrócenie go do góry (2).



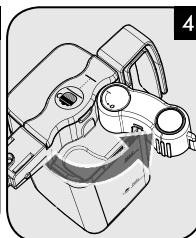
EN Remove the carafe lid.

PL Wyjąć pokrywkę dzbanka.



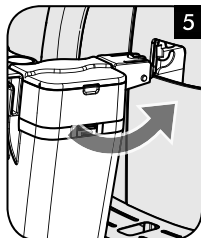
EN Fill with milk.

PL Napełnić mlekiem.



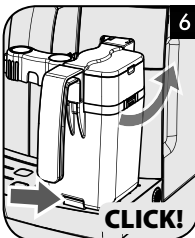
EN Turn the dispensing spout to "I".

PL Przekręcić dozownik do położenia „I”.



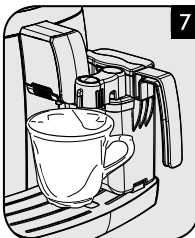
EN Insert the milk carafe.

PL Włożyć dzbanek na mleko.



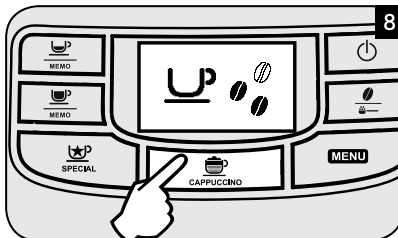
EN Make sure the carafe is fully inserted.

PL Sprawdzić, czy dzbanek jest poprawnie włożony.



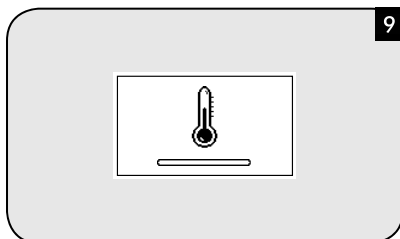
EN Place the cup under the dispensing spout.

PL Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



EN Press the  button to brew a cappuccino.

PL Naciśnąć przycisk  aby zaparzyć cappuccino.

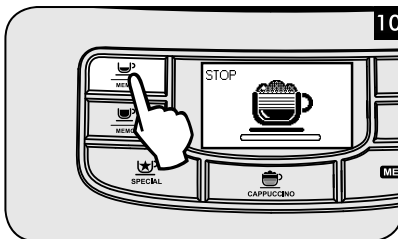


EN

The machine is in warm-up phase. Once the warm-up is complete, the machine brews the cappuccino according to the factory preset quantities.

PL

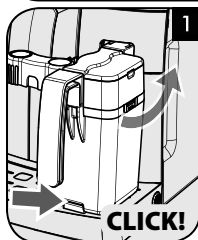
Urządzenie jest w fazie nagrzewania. Po zakończeniu nagrzewania urządzenie nalewa cappuccino w ilości ustalonej domyślnie.



If the quantities brewed are excessive compared to the cup used, press the button to stop the process.

Jeżeli nalewana ilość jest za duża dla używanej filiżanki, należy nacisnąć przycisk , aby przerwać operację.

MY CAPPUCCINO MOJE CAPPUCCINO

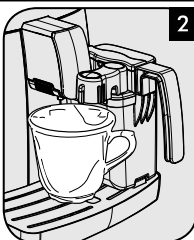


EN

Make sure the carafe is fully inserted.

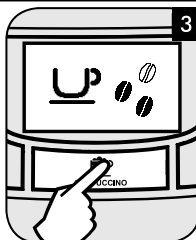
PL

Sprawdzić, czy dzbanek jest poprawnie włożony.



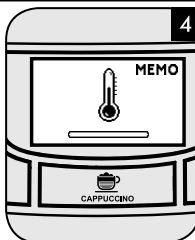
Place the cup under the dispensing spout.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



Press and hold the button for more than 3 seconds.

Trzymać wciśnięty przycisk przez dłużej niż 3 sekundy.



The machine is in warm-up phase.

Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



The machine starts dispensing milk froth into the cup.

Urządzenie rozpoczyna nalewanie spienionego mleka do filiżanki.

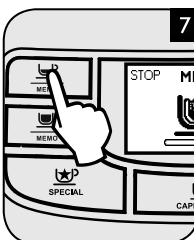


EN

Wait until the desired quantity of milk is reached...

PL

Począć, aż zostanie nalana odpowiednia ilość mleka...



... press to stop the process.
Milk Stored!

... nacisnąć aby przerwać operację.
Mleko zostało zapamiętane!



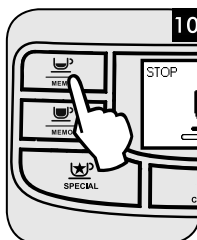
The machine starts brewing coffee into the cup.

Urządzenie rozpoczyna nalewanie kawy do filiżanki.



Wait until the desired quantity of coffee is reached...

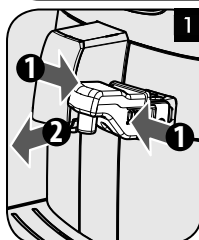
Począć, aż zostanie nalana odpowiednia ilość kawy...



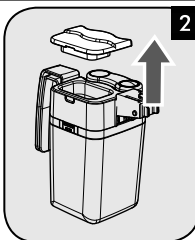
... press to stop the process.
Cappuccino Stored!

... nacisnąć aby przerwać operację.
Cappuccino zostało zapamiętane!

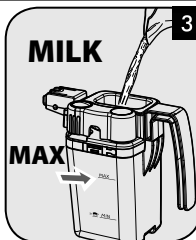
FIRST HOT MILK PIERWSZE GORĄCE MLEKO



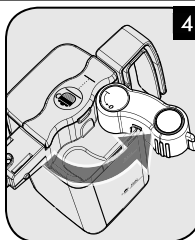
EN Remove the water dispensing spout.
PL Wyjąć dozownik wody.



EN Remove the carafe lid.
PL Wyjąć pokrywkę dzbanka.



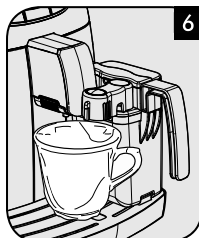
EN Fill with milk.
PL Napełnić mlekiem.



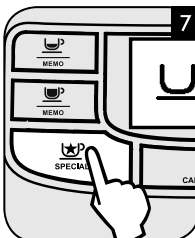
EN Turn the dispensing spout to "1".
PL Przekręcić dozownik do położenia „1”.



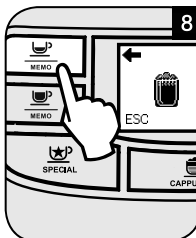
EN Insert the milk carafe.
PL Włożyć dzbanek na mleko.



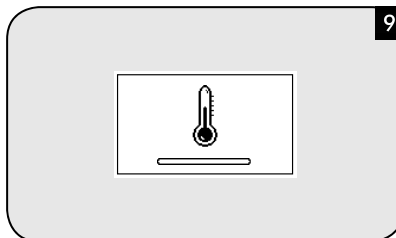
EN Place the cup under the dispensing spout.
PL Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



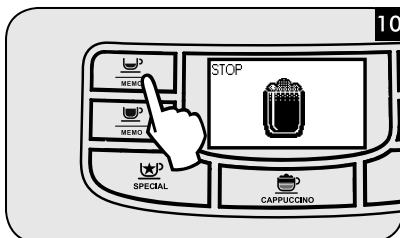
EN Press the **SPECIAL** button.
PL Nacisnąć przycisk **SPECIAL**.



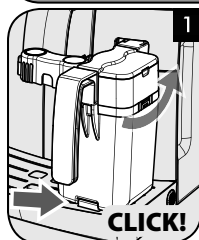
EN Press the **MEMO** button.
PL Nacisnąć przycisk **MEMO**.



EN The machine is in warm-up phase. Once the warm-up is complete, the machine dispenses the hot milk according to the preset quantities.
PL Urządzenie jest w fazie nagrzewania. Po zakończeniu nagrzewania urządzenie nalewa gorące mleko w ilości ustawionej domyślnie.

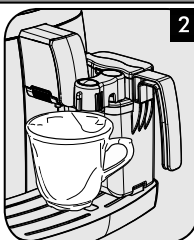


EN If the quantities brewed are excessive compared to the cup used, press the **MEMO** button to stop the process.
PL Jeżeli nalewana ilość jest za duża dla używanej filiżanki, należy nacisnąć przycisk **MEMO**, aby przerwać operację.

MY HOT MILK
MOJE GORĄCE MLEKO


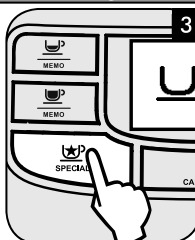
EN Make sure the carafe is fully inserted.

PL Sprawdzić, czy dzbanek jest poprawnie włożony.



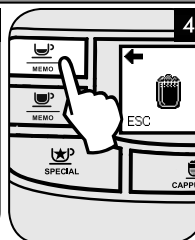
Place the cup under the dispensing spout.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



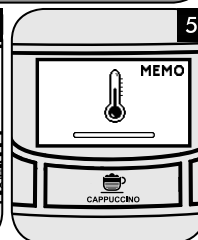
Press the  button.

Naciśnąć przycisk .



Press and hold the  button for more than 3 seconds.

Trzymać wciśnięty przycisk  przez dłużej niż 3 sekundy.



The machine is in warm-up phase.

Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



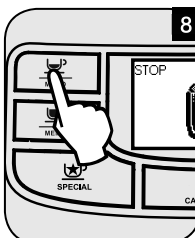
EN The machine starts dispensing milk froth into the cup.

PL Urządzenie rozpoczyna nalewanie spienionego mleka do filiżanki.



Wait until the desired quantity of milk is reached...

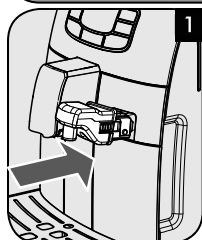
Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość mleka...



... press  to stop the process.
Milk Stored!

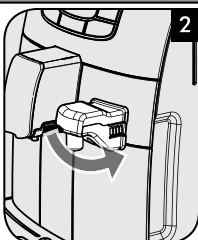
... naciśnąć , aby przerwać operację.
Mleko zostało zapamiętane!

HOT WATER GORĄCA WODA



EN Insert the water dispenser.

PL Włożyć dozownik.



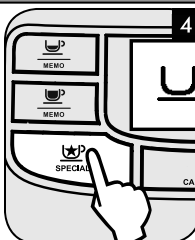
Lock it in place.

Zacześć dozownik.



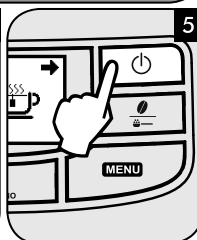
Place the container in position.

Ustawić pojemnik.



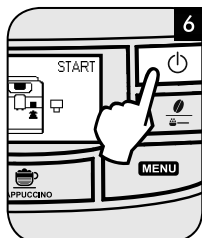
Press the  button.

Naciśnięć przycisk .



Press the  button.

Naciśnięć przycisk .



EN Press the  button within ten seconds to confirm.

PL W ciągu dziesięciu sekund należy naciśnięć przycisk , aby zatwierdzić.



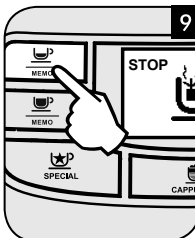
The machine gets ready.

Urządzenie przygotowuje się.



Wait for the desired dispensing.

Poczekać na odpowiednie nalewanie.



Press the  button to stop.

Naciśnięć przycisk , aby zakończyć.

Note: It is not possible to program the quantity of water dispensed.

Uwaga: Nie ma możliwości zaprogramowania ilości nalewanej wody.

DESCALING - 30 min.
ODWAPNIANIE - 30 min.


When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine. Not doing this will ultimately make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty.

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance.

You can purchase separately the SAECO descaling solution. Please refer to the maintenance products page in this user manual for further details.


Warning:

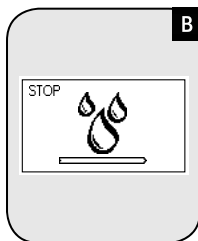
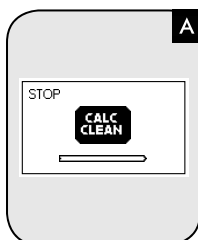
Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Gdy na wyświetlaczu pojawia się ikona „CALC CLEAN”, należy wykonać odwapnianie urządzenia. Jeżeli odwapnianie nie będzie wykonywane regularnie, urządzenie przestanie działać prawidłowo. Naprawa nie jest objęta gwarancją.

Używać tylko odwapniacza Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Odwapniacz SAECO jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej środków do konserwacji urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.

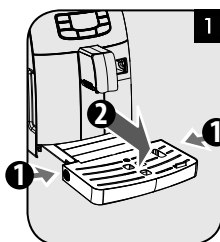

Uwaga:

nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie wolno używać octu jako odwapniacza.



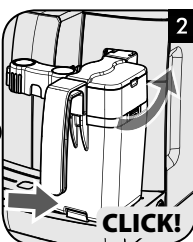
The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the button. To resume the cycle, press the button again. This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a brief period of time.

Można przerwać cykl odwapniania (A) i cykl płukania (B) poprzez naciśnięcie przycisku . Aby kontynuować cykl, należy ponownie nacisnąć przycisk . W tym czasie można opróżnić pojemnik lub oddalić się na chwilę.



Empty the drip tray. Remove the INTENZA+ filter (if installed).

Opróżnić tacę ociekową. Zdjąć filtr INTENZA+ (jeżeli jest zainstalowany).



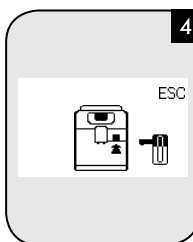
Fill the milk carafe with fresh water up to the MIN level. Insert the milk carafe into the machine.

Napełnić dzbanek na mleko świeżą wodą do poziomu MIN. Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia.



Press the .

Nacisnąć przycisk .



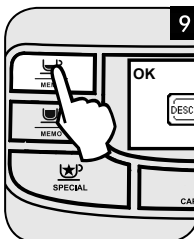
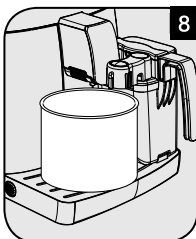
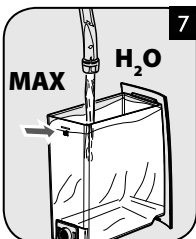
The machine reminds you to insert the carafe.

Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek.



The machine reminds you to pour the descaling solution.

Urządzenie przypomina, że należy wylać roztwór odwapniający.



EN
Pour the descaling solution.

PL
Wlać odwapniacz.

EN
Fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

PL
Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX.

EN
Place a large container (1.5 l) under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

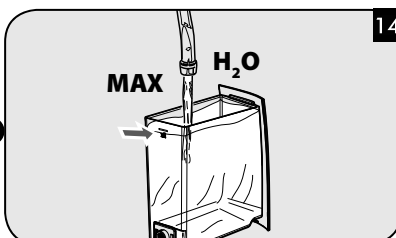
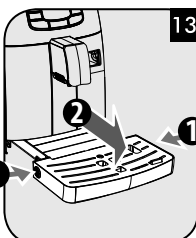
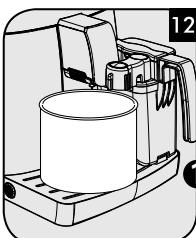
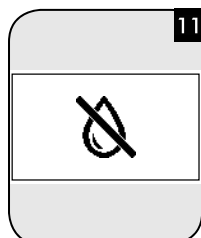
PL
Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem dzbanka na mleko i pod dozownikiem kawy.

EN
Press the button to start the descaling cycle.

PL
Nacisnąć przycisk aby rozpocząć cykl odwapniania.

EN
The descaling solution will be dispensed at regular intervals (duration: approx. 25 min).

PL
Urządzenie naleje roztwór odwapniający w regularnych odstępach (czas trwania wynosi około 25 min.).



EN
The display indicates that the descaling solution is finished.

PL
Wyświetlacz sygnalizuje, że skończył się roztwór odwapniający.

EN
Remove and empty the container and the milk carafe.

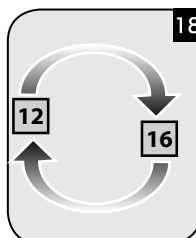
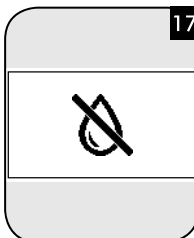
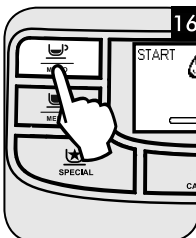
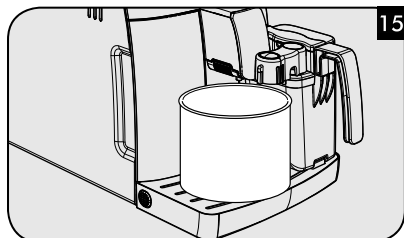
PL
Wyjąć i opróżnić pojemnik oraz dzbanek na mleko.

EN
Empty the drip tray and place it back.

PL
Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.

EN
Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level, then place it back.

PL
Opłukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX, następnie włożyć go.



EN
Fill the milk carafe with fresh water up to the MIN level. Install the milk carafe into the machine. Place back the container under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

PL
Napełnić dzbanek na mleko świeżą wodą do poziomu MIN. Zainstalować dzbanek na mleko w urządzeniu. Ustawić pojemnik pod dozownikiem dzbanka i pod dozownikiem kawy.

EN
Press the button to start the first rinse cycle (approx. 4 min.).

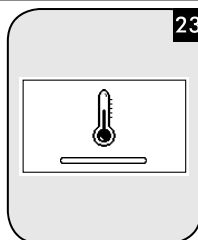
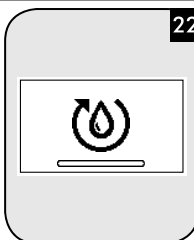
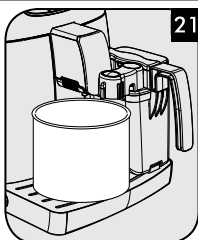
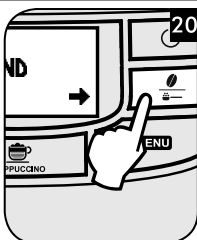
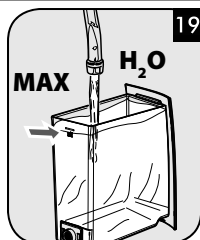
PL
Nacisnąć przycisk aby rozpocząć pierwszy cykl płukania (około 4 min.).

EN
The machine has completed the first rinse phase.

PL
Urządzenie zakończyło pierwszą fazę płukania.

EN
Repeat the operations from step 12 to step 16 for the second rinse cycle, then continue with step 19.

PL
Powtórzyć czynności od punktu 12 do punktu 16 w celu wykonania drugiego cyklu płukania. Następnie przejść do punktu 19.



EN Rinse the water tank and fill it with fresh water **up to the MAX level**, then place it back.

PL Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą **do poziomu MAX**, następnie włożyć go.

Press the **END** button to quit the descaling cycle.

Nacisnąć przycisk **END**, aby wyjść z cyklu odwapniania.

Place a container under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

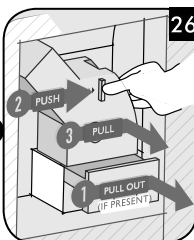
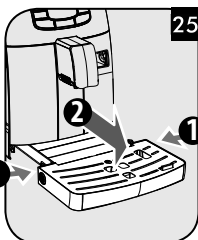
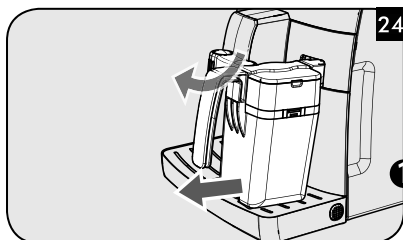
Ustawić pojemnik pod dozownikiem dzbanka na mleko i pod dozownikiem kawy.

The machine automatically primes the circuit.

Urządzenie wykonuje automatyczne napełnianie obwodu.

The machine activates the warm-up phase and performs an automatic rinse cycle.

Urządzenie rozpoczyna fazę nagrzewania i wykonuje automatyczny cykl płukania.



EN Remove and wash the milk carafe as described in the "Daily Cleaning of the Milk Carafe" section. Insert the hot water dispensing spout into the carafe place.

PL Wyjąć dzbanek na mleko i umyć go zgodnie z opisem zawartym w punkcie „Codzienne czyszczenie dzbanka na mleko”. Ustawić dozownik gorącej wody w miejscu dzbanka.

Empty the drip tray and place it back.

Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.

Remove and rinse the brew group (see chapter "Brew Group Cleaning").

Wyjąć i opłukać blok kawy (patrz rozdział „Czyszczenie bloku kawy”).

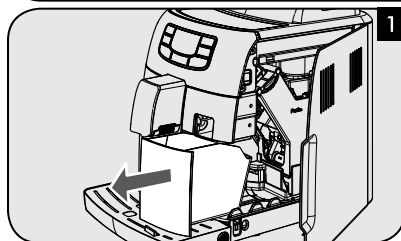
The machine is ready to brew coffee.

Urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.

BREW GROUP CLEANING CZYSZCZENIE BLOKU KAWY

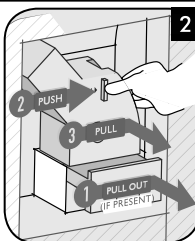
English

Polski



EN Remove the coffee grounds drawer and open the service door.

PL Wyjąć kasetkę na fusy i otworzyć drzwiczki serwisowe.



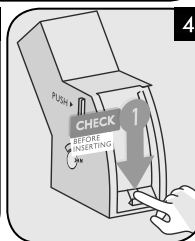
Remove the coffee residues drawer and then the brew group.

Wyjąć kasetkę na kawę, a następnie blok kawy.



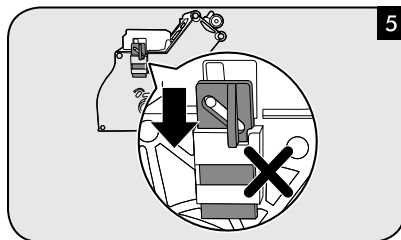
Carry out maintenance to the brew group, as shown in the manual.

Wykonać konserwację bloku kawy zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.



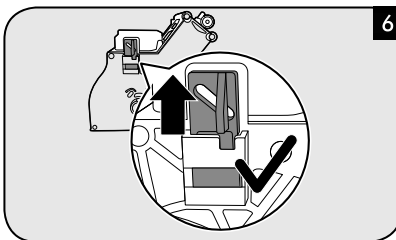
Check the alignment.

Sprawdzić prawidłowe ustawienie.



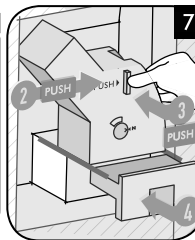
EN Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If the hook is not positioned correctly it will still be in the downward position.

PL Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Haczyk obniżony jest w niepoprawnym położeniu.



To position the hook correctly, push it upwards until it locks into place.

Aby poprawnie ustawić haczyk, należy pchnąć go do góry i zacześć w poprawnym położeniu.



Push and then insert the brew group and the coffee grounds drawer.

Nacisnąć i włożyć blok kawy oraz kasetkę na fusy.

CLEANING THE MILK CARAFE
CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO

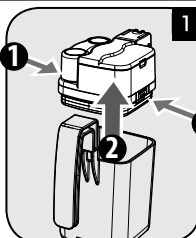
EVERY



DAY

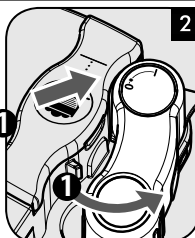
It is important that you clean the milk carafe daily or after each use as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency.

Należy pamiętać o czyszczeniu dzbanka na mleko codziennie i po każdym użyciu, aby zapewnić higienę i przygotowanie piany mleka o idealnej konsystencji.

Daily**Codziennie**

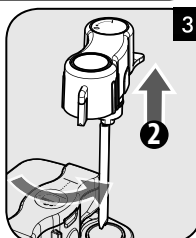
Press the release buttons to remove the lid.

Nacisnąć przyciski zwalnijące i zdjąć pokrywkę.



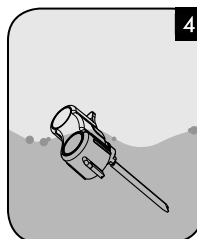
Turn the milk carafe dispenser up to the (●) reference mark.

Obrócić dozownik dzbanka na mleko do oznaczenia (●).



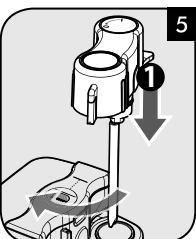
Lift the milk carafe dispenser to remove it from the lid.

Podnieść dozownik, aby wyjąć go z pokrywki dzbanka.



EN Wash the dispenser with lukewarm water. Remove all milk residues.

PL Umyć dozownik w ciepłej wodzie. Usunąć resztki mleka.



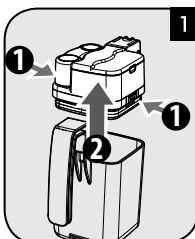
Put the milk carafe dispenser back into the carafe lid. To insert it, align it with the (●) reference mark.

Ustawić dozownik na pokrywce dzbanka. Aby włożyć dozownik, należy ustawić go równo ze znakiem (●).

EVERY

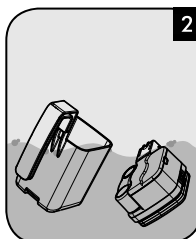


DAYS

Weekly**Co tydzień**

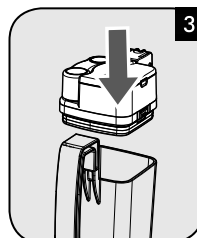
Press the release buttons to remove the lid.

Nacisnąć przyciski zwalnijące i zdjąć pokrywkę.



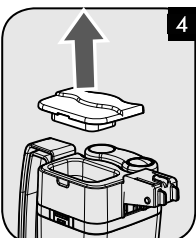
Rinse the lid and the milk carafe with fresh water. Remove all milk residues.

Opłukać pokrywkę i dzbanek na mleko w świeżej wodzie. Usunąć resztki mleka.



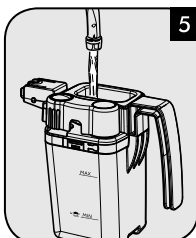
EN Attach the lid on the milk carafe; ensure it is locked into place.

PL Założyć pokrywkę na dzbanek na mleko i sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.



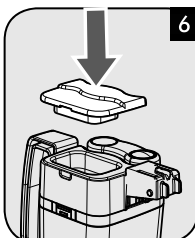
Remove the upper part.

Zdjąć górną część.



Fill the milk carafe with fresh water up to the MAX level.

Napełnić dzbanek na mleko świeżą wodą do poziomu MAX.



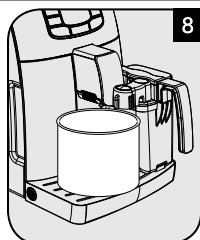
Put the upper part back onto the milk carafe.

Założyć górną część na dzbanek na mleko.



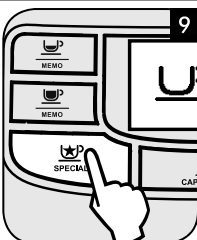
Open the milk carafe dispenser and insert the carafe into the machine.

Otworzyć dozownik dzbanka na mleko i włożyć dzbanek do ekspresu.



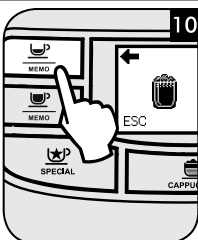
EN Place a container under the milk dispensing spout.

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem mleka.



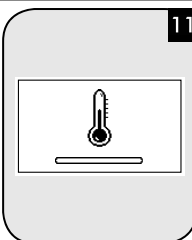
EN Press the button.

EN Nacisnąć przycisk .



EN Press the button.

EN Nacisnąć przycisk .



EN The following icon is displayed during preheating time required by the machine.

PL Urządzenie potrzebuje czasu na rozgrzanie. W tej fazie wyświetlany jest symbol przedstawiony z boku.



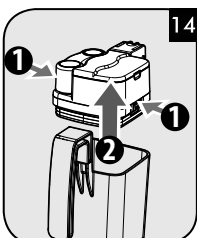
EN The machine starts dispensing water.

PL Urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.



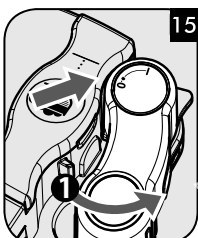
EN When the process is complete, remove and empty the milk carafe.

PL Po zakończeniu operacji zabrać i opróżnić dzbanek na mleko.



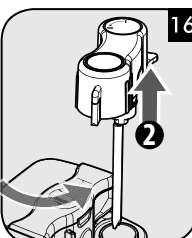
EN Press the release buttons to remove the lid.

PL Nacisnąć przyciski zwalnające i zdjąć pokrywkę.



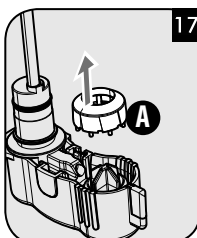
EN Turn the milk carafe dispenser up to the (●) reference mark.

PL Obrócić dozownik dzbanka na mleko do oznaczenia (●).



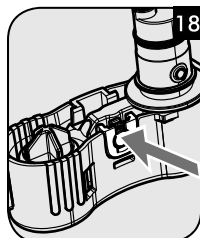
EN Lift the milk carafe dispenser to remove it from the lid.

PL Podnieść dozownik, aby wyjąć go z pokrywki dzbanka.



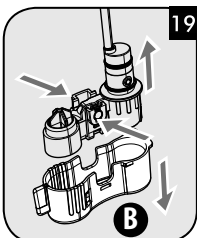
EN Remove the ring (A) from the milk carafe dispenser.

PL Zdjąć pierścień (A) z dozownika dzbanka na mleko.



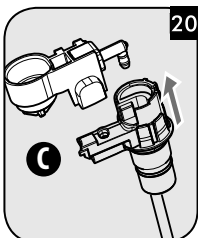
EN Press the button indicated by the arrow to unlock the lid.

PL Nacisnąć przycisk wskazany przez strzałkę, aby odblokować pokrywkę.



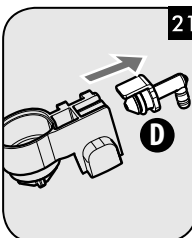
EN Detach the lid (B) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.

PL Odczepić pokrywkę (B) od dozownika dzbanka na mleko, naciskając w dół i wywierając lekki nacisk z boków.



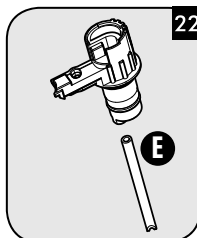
EN Detach the milk frothing device (C) by pulling it upwards.

PL Wyjąć spieniacz mleka (C), pociągając go w górę.



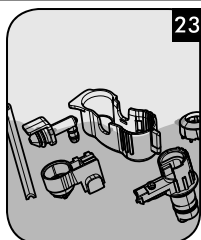
EN Remove the fitting (D) from the milk frothing device by pulling it outwards.

PL Wyjąć złączkę (D) ze spieniacza mleka, pociągając ją na zewnątrz.



EN Remove the suction tube (E).

PL Wyjąć rurkę zasysającą (E).

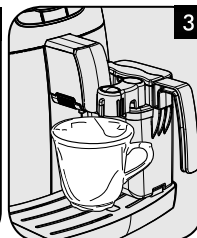
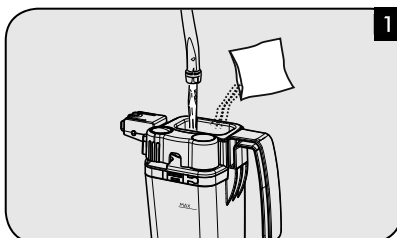


23

EN Clean all the parts thoroughly with lukewarm water.
Reassemble the parts following the reverse order.

PL Dokładnie wyczyścić wszystkie elementy w letniej wodzie.
Zamontować elementy w odwrotnej kolejności.

EVERY
30
 DAYS



EN

Monthly

Pour the Saeco Milk Circuit Cleaner bag into the milk carafe. Fill the milk carafe with water up to the MAX level and then let the product dissolve completely.

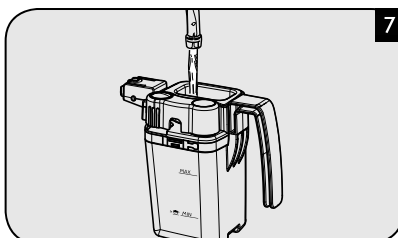
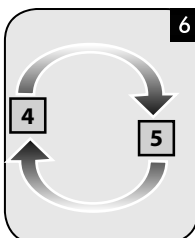
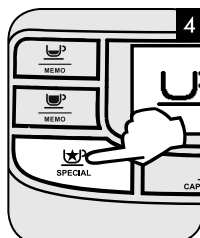
Insert the milk carafe into the machine. Place a large container (1.5 l) under the milk carafe dispenser.

PL

Co miesiąc

Włożyć opakowanie środka Saeco Milk Circuit Cleaner do dzbanka na mleko. Napełnić dzbanek wodą do poziomu maksymalnego (MAX) i poczekać, aż środek całkowicie się rozpuści.

Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia. Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem dzbanka na mleko.



EN

Press the **SPECIAL** button.

Press the **MEMO** button to start dispensing the cleaning solution.

At the end, empty the container and repeat steps 4 to 5 until there is no more solution left.

Remove the milk carafe and the container from the machine. Wash thoroughly the milk carafe and fill it with fresh water up to the MAX level.

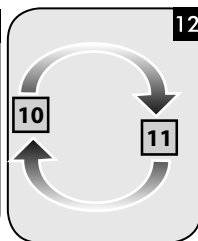
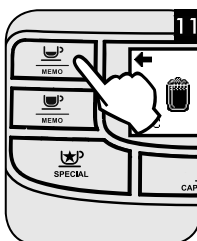
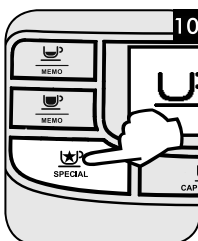
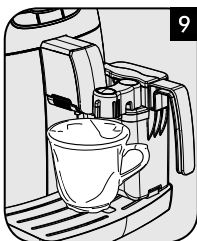
PL

Nacisnąć przycisk **SPECIAL**.

Nacisnąć przycisk **MEMO**, aby rozpocząć nalewanie roztworu czyszczącego.

Po zakończeniu opróżnić pojemnik i powtórzyć operację od 4 do 5 aż do wyczerpania roztworu.

Wyjąć dzbanek na mleko i pojemnik z urządzenia. Umyć dokładnie dzbanek na mleko i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX.



EN Insert the milk carafe into the machine. Place a suitable container (1.5 l) under the dispensing spout.

PL Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia. Ustawić duży (1,5 l) pojemnik pod dozownikiem.

Press the  button.

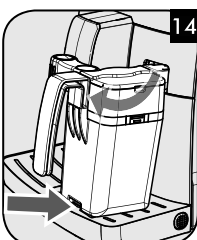
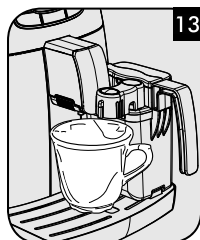
Nacisnąć przycisk .

Press the  button to start the carafe rinsing.

Nacisnąć przycisk  aby rozpocząć płukanie dzbanka.

At the end, empty the container and repeat steps 10 to 11 until there is no more water left.

Po zakończeniu opróżnić pojemnik i powtórzyć operacje od 10 do 11 aż do wyczerpania wody.



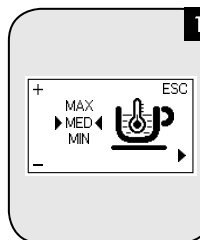
EN Remove the container.

PL Wyjąć pojemnik.

Remove and wash the milk carafe.

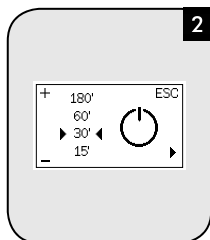
Wyjąć dzbanek na mleko i umyć go.

MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE MENU USTAWIEŃ INDYWIDUALNYCH I KONSERWACJI



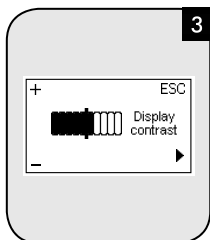
EN Setting the temperature.

PL Regulacja temperatury.



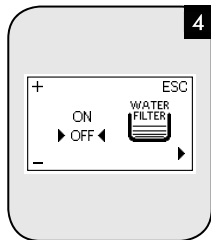
Setting the stand-by modus.

Regulacja stand-by.



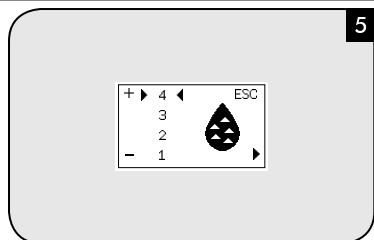
Setting the display contrast.

Regulacja kontrastu wyświetlacza.



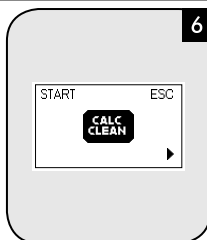
Adjusting the "Intenza+" filter. For further information, please refer to the on-line downloadable user manual.

Regulacja filtra „Intenza+”. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją obsługi, którą można pobrać ze strony internetowej.



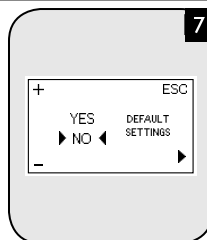
EN Adjusting water hardness. Perform this operation before the first use. Use the strip provided with the machine. For further information, please refer to the on-line downloadable user manual.

PL Regulacja twardości wody. Czynność tę należy wykonać przed pierwszym użyciem. Użyć paska dołączonego do urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją obsługi, którą można pobrać ze strony internetowej.



Descaling menu.

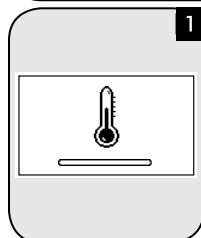
Menu odwapniania.



Reset of parameters.

Reset parametrów.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR) SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)



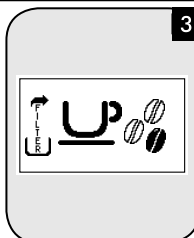
EN The machine is warming up to brew coffee and dispense hot water and steam.

PL Urządzenie w fazie nagrzewania przed parzeniem kawy, nalewaniem gorącej wody i wytwarzaniem pary.



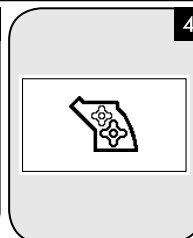
The machine is performing the rinse cycle. Wait until the machine stops the operation.

Urządzenie wykonuje cykl płukania. Poczekaj, aż urządzenie zakończy tę operację.



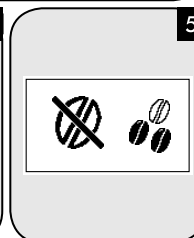
The machine needs the "INTENZA+" filter to be replaced.

Urządzenie sygnalizuje, że należy wymienić filtr „INTENZA+”.



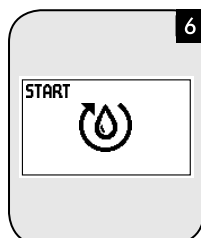
The brew group is being reset due to machine reset.

Blok kawy jest w fazie przywracania ustawień z powodu zresetowania urządzenia.



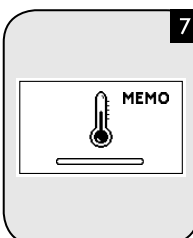
Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the cycle.

Napełnić pojemnik kawą ziarnistą i uruchomić cykl.



EN Prime the circuit.

PL Napełnić obwód.



The machine is heating up during beverages programming.

Urządzenie w fazie nagrzewania podczas programowania napojów.



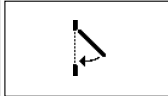
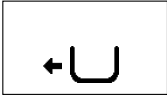
If this icon is displayed, you need to descale the machine. Press the "MEMO" button to enter the descaling menu and refer to the relevant section.

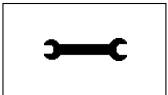
Jeżeli ekran ten pojawia się po włączeniu urządzenia, oznacza to, że należy wykonać cykl odwapniania. Nacisnąć przycisk „MEMO”, aby przejść do menu odwapniania i zapoznać się z odpowiednim punktem.

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)

English

Polski

1 	2 	3 	4 	5 
EN Close the service door. PL Zamknąć drzwiczki serwisowe.	Refill the coffee bean hopper with coffee beans. Napełnić ponownie pojemnik na kawę ziarnistą.	The brew group must be inserted into the machine. Włożyć blok kawy do urządzenia.	Insert the coffee grounds drawer. Włożyć kasetkę na fusy.	Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer. Opróżnić kasetkę na fusy i kasetkę na kawę.

6 	7 	8 
EN Fill the water tank. PL Napełnić pojemnik na wodę.	The coffee grounds drawer has been removed during brewing or rinsing. Replace it within 30 seconds to complete brewing. W trakcie nalewania lub płukania wyjęto kasetkę na fusy. Włożyć ją z powrotem w ciągu 30 sekund, aby zakończyć nalewanie.	Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Powtórzyć operację 2 lub 3 razy. If the machine does not start, contact the Philips SAECO hotline in your country (the contact details are indicated in the warranty booklet). Jeżeli urządzenie nie uruchomi się, należy skontaktować się z infolinią Philips SAECO w danym kraju (numery telefoniczne są podane w karcie gwarancyjnej).

RU - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее, следует внимательно прочитать и следовать правилам безопасности, содержащимся в данном руководстве, во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу из-за неправильного применения прибора. Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

Внимание

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение которой соответствует техническим характеристикам машины.
- Подключите машину к настенной розетке, оснащенной заземлением.
- Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или столешницы, либо когда он касается горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электрическим током!
- Не проливайте жидкости на коннектор шнура питания.
- Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
- Не прикасаетесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
- Достаньте штепсельную вилку из розетки:
 - если обнаружатся неисправности;
 - если машина не используется в течение длительного периода времени;
 - прежде чем приступить к чистке машины.
- Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина повреждены.
- никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования детьми младше 8 лет.
- Машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет (и старше) при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, за исключением выполнения этих операций детьми старше 8 лет под присмотром взрослого.
- Обеспечьте, чтобы машина и шнур питания находились в недосягаемости для детей младше 8 лет.
- Машина может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными, сенсорными способностями или отсутствием опыта и (или) недостаточными знаниями при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в кофемолку.

Рекомендации

- Машина предусмотрена только для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях в магазинах, офисах, хозяйствах или

- в других рабочих помещениях.
- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим духовкам, нагревательным приборам и иным источникам тепла.
- Наполняйте емкость всегда и только жареным кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, сырой кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
- Дайте машине остынуть прежде, чем вставлять или снимать какую-либо деталь.
- Ни в коем случае не заливайте в бак горячую или кипящую воду. Используйте только холодную питьевую воду без газа.
- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно использовать мягкую влажную тряпку.
- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама уведомит, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0 °C. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.

Утилизация

- Упаковочные материалы могут быть использованы повторно.

- Прибор: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.
- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2005/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/EC, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов». Это изделие соответствует европейской директиве 2002/96/EC.



Символ , нанесенный на изделие или на упаковку, означает, что данное изделие не может приравниваться к бытовым отходам. Изделие следует сдать в уполномоченный центр сбора отходов для вторичной переработки электрических и электронных компонентов.

Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам и нормативным требованиям, применяемым в отношении подверженности электромагнитному излучению.

HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatához.

Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Húzza ki a dugót a konnektorból:
 - rendellenességek esetén;
 - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
 - a gép tisztításának elvégzése előtt.
 Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki. Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt.

A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.

- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kávédarálóba.

Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.

- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Ne töltsse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szénsavmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. A gép fogja jelezni, hogy mikor kell elvégezni a vízkömentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

Ártalmatlanítás

- A csomagolás anyagait újra lehet hasznosítani.
- Készülék: húzza ki a dugót a konnektorból és vágja el a hálózati kábelt.
- Adja át a készüléket és a hálózati kábelt egy szervizközpontnak vagy egy hulladékgyűjtést végző nyilvános intézménynek.

„A 2005/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK uniós irányelveket végrehajtó, az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékainak ártalmatlanításáról” szóló 2005. július 25.-i 151-es olasz törvényrendelet 13. cikke szerint.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

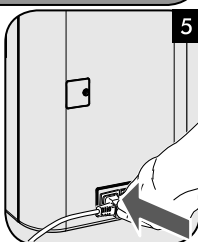
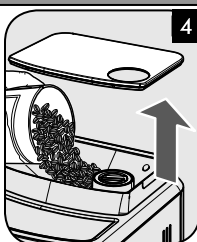
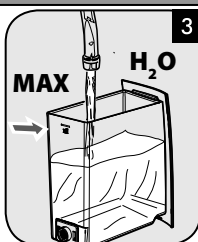
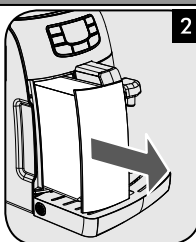
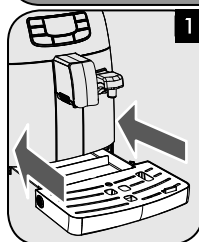
Ezen a terméken vagy a csomagoláson feltűn-



tetett szimbólum  azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni, hanem át kell adni egy hulladékgyűjtést végző központnak, hogy újra lehessen hasznosítani az elektromos és elektronikus részeit.

A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet védelméhez és elkerüli, hogy a személyek esetleges negatív hatásokat szenvedjenek el, melyek az élettartama lejártakor a termék nem megfelelő kezeléséből származhatnak. További információért a termék újrahasznosítására vonatkozóan lépjen kapcsolatba a megfelelő helyi szervvel, a hulladékgyűjtő szolgálattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Ez a Philips berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

ПЕРВАЯ УСТАНОВКА
ELSŐ TELEPÍTÉS

RU Вставьте поддон до упора.

HU Ütközésig helyezze be a tálcát.

Вывьните бак для воды.

Vegye ki a víztartályt.

Наполните его свежей питьевой водой.

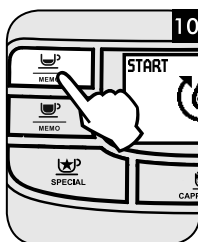
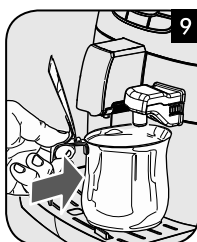
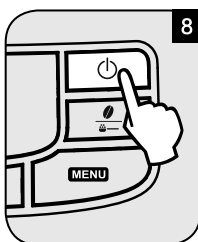
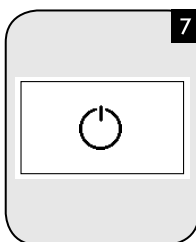
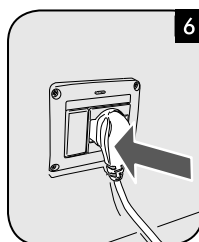
Töltse meg hideg ivóvízzel.

Наполните емкость для кофе.

Töltse fel a kávétartályt.

Вставьте вилку в машину.

Dugja be a dugót a gépbe.



RU Вставьте вилку в розетку.

HU Dugja be a dugót a konnektorbá.

На дисплее появится символ режима ожидания Stand-By.

A kijelzőn megjelenik a stand-by ikon.

Нажмите кнопку для включения.

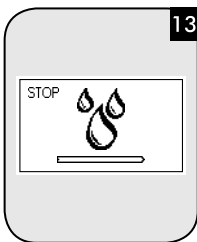
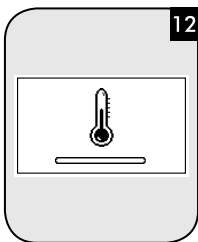
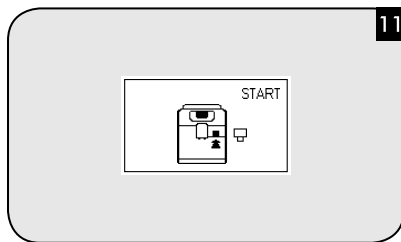
A bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot.

Установите емкость под устройство подачи горячей воды и под устройство подачи кофе.

Tegyen egy edényt a meleg-víz-kieresztő és a kávékieresztő alá.

Нажмите кнопку для загрузки контура.

A rendszer feltöltéséhez nyomja meg a gombot.



RU Убедитесь, что устройство подачи воды установлено правильно. Нажмите кнопку в течение 10 секунд для подтверждения. Машина начнет загрузку контура.

HU Ellenőrizze, hogy a vízkieresztő megfelelően legyen beszerelve. A jóváhagyáshoz tíz másodpercen belül nyomja meg a gombot. A gép elvégzi a rendszer feltöltését.

Машина в фазе подогрева.

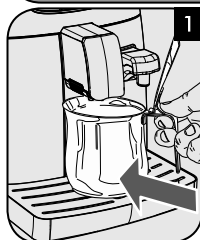
A gép felfűtési fázisban van.

Машина произведет цикл автоматического ополаскивания.

A gép elvégzi egy automatikus öblítési ciklust.

Машина готова начать цикл ручного ополаскивания.

A gép készen áll a manuális öblítési ciklusra.

ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS

RU

Установите емкость под устройство подачи.

HU

Helyezzen egy edényt a kieresztő alá.



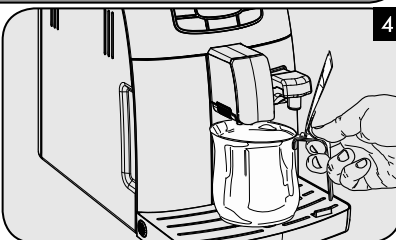
Нажмите кнопку для выбора функции предварительно намолотого кофе. НЕ добавлять предварительно намолотый кофе.

Az előre őrölt kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a gombot. NE töltsön be előre őrölt kávé.



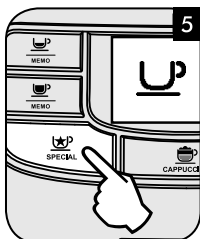
Нажмите кнопку Машина начнет подачу воды.

Nyomja meg a gombot. A gép elkezd a víz kieresztését.



По окончании подачи опорожните емкость. Повторите дважды операции, описанные в пунктах 1-4; затем перейдите к пункту 5.

A kieresztés végén ürítse ki az edényt. Mielőtt tovább lépne az 5. ponthoz, ismételje meg 2-szer az 1-4. lépéseket.



RU

Нажмите кнопку SPECIAL.

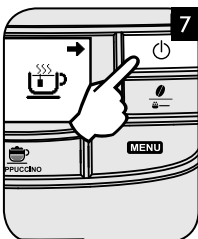
HU

Nyomja meg a gombot.



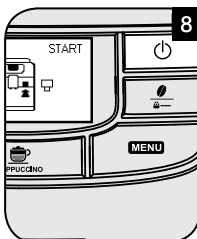
Установите вместительную емкость (1,5 л) под устройство подачи воды.

Tegyen egy megfelelő befogadóképességű edényt (1,5 l) a vízkieresztő alá.



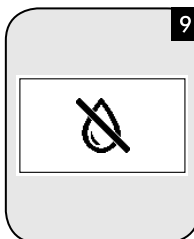
Нажмите кнопку чтобы выбрать подачу горячей воды.

A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a gombot.



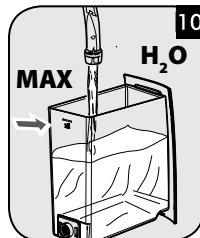
Снова нажмите кнопку чтобы включить подачу горячей воды.

A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg ismét a gombot.



Продолжайте подачу воды до появления символа нехватки воды.

Eresszen ki annyi vizet, hogy a vízhiányjelzés megjelenjen.

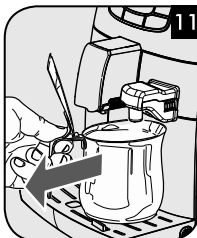


RU

По окончании еще раз наполните бак для воды до уровня MAX.

HU

Végül töltsze meg újra a víztartályt a MAX jelzésig.



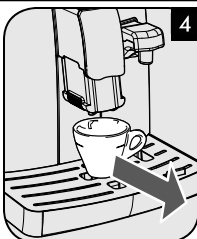
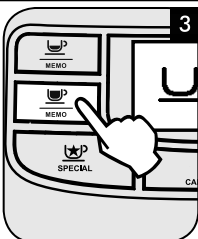
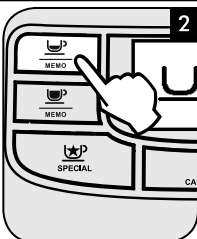
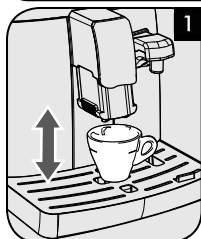
Вывньте емкость.

Vegye ki az edényt.



С этого момента машина может использоваться для подачи кофе. Еккор а gép készen áll a kávé kieresztésére.

ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО - ELSŐ ESZPRESSZÓ



RU Отрегулируйте устройство подачи.

HU Állítsa be a kieresztőt.

Нажмите кнопку для подачи обычного эспрессо или...

Nyomja meg a gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy ...

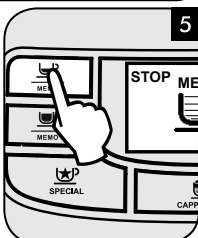
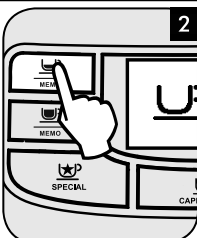
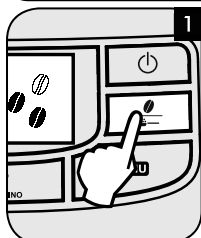
...нажмите кнопку для подачи кофе.

... nyomja meg a gombot egy kávé kieresztéséhez.

По окончании подачи убедите чашку.

A folyamat végén vegye el a csészét.

МОЙ ЭСПРЕССО - AZ ÉN ESZPRESSZÓM



RU Выберите нужный аромат нажатием кнопки .

HU A kívánt aroma kiválasztásához nyomja meg a gombot.

Удерживайте кнопку нажатой более чем 3 секунды.

Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercnél tovább.

Машина в фазе программирования.

A gép programozási fázisban van.

Подождите подачи желаемого количества...

Várja meg a kívánt mennyiség elérését...

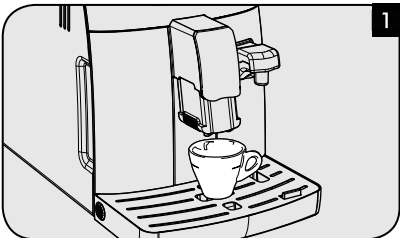
... нажмите кнопку чтобы прервать процесс. Сохранено в памяти!

... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!

РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ
A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA

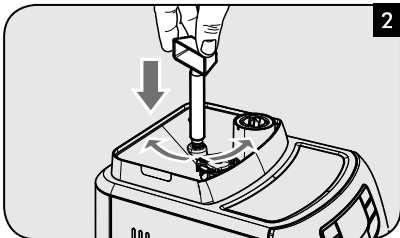
Ручка регулировки помола, расположенная внутри емкости для кофе в зернах, ДОЛЖНА поворачиваться только при работающей керамической кофемолке.

A szemeskávétartály belsejében található darálásszabályozó tekerőgombot csak akkor KELL elforgatni, ha a kerámia kávédaráló használatban van.



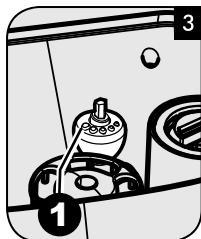
Поместите чашку под устройством подачи. Нажмите кнопку для подачи эспрессо.

Tegyen egy csészét a kieresztő alá. Nyomja meg az gombot egy eszpresszó kieresztéséhez.



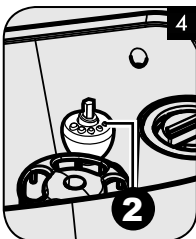
Пока машина перемалывает, нажмите и поверните ручку регулировки помола, расположенную под емкостью для кофе в зернах, только на одно деление за раз.

Amíg a gép darál, nyomja le és egyszerre csak egy kattanásnyit forgassa el a szemeskávétartály alatt lévő darálásszabályozó tekerőgombot.



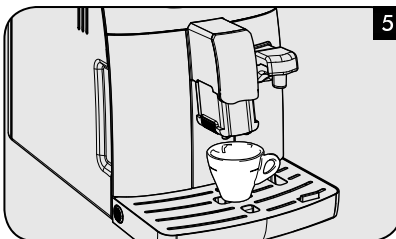
RU Выберите (●). Более легкий вкус, для смесей с темным поджариванием.

HU Válassza ki a (●) szimbólumot. Gyengébb aroma, sötét pörkölésű keverékekhez.



Выберите (●). Более насыщенный вкус, для смесей со светлым поджариванием.

Válassza ki a (●) szimbólumot. Erősebb aroma, világos pörkölésű keverékekhez.



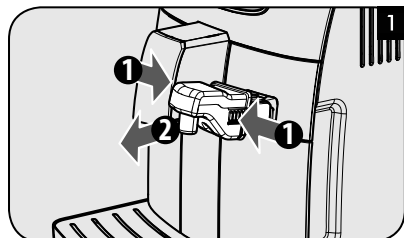
Приготовьте 2-3 напитка, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый, измените установки кофемолки.

Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg, állítsa be ismét a kávédarálót.

Русский

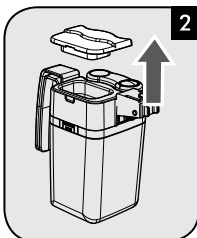
Magyar

ПЕРВАЯ ПОДАЧА КАПУЧИНО ELSŐ KARUCSÍNÓ



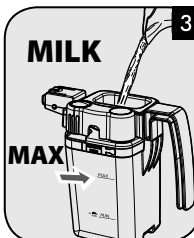
RU Снимите устройство подачи воды, нажав боковые кнопки (1) и повернув вверх (2).

HU Az oldalsó gombok (1) megnyomásával és felfelé (2) forgatva vegye ki a vízkieresztőt.



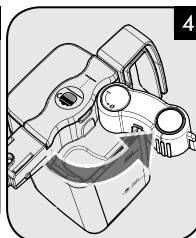
Снимите крышку графина.

Távolítsa el a kancsó fedelét.



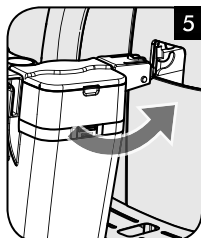
Наполните молоком.

Töltsse fel tejjel.



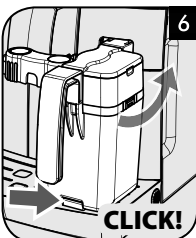
Поверните устройство подачи в положение "I".

A kieresztőt fordítsa „I” állásba.



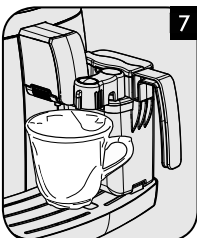
RU Вставьте графин для молока.

HU Helyezze be a tejeskancsót.



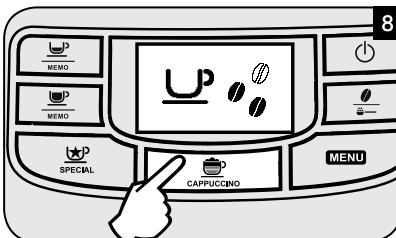
Убедитесь, чтобы графин был вставлен полностью.

Ellenőrizze, hogy a kancsó jól legyen behelyezve.



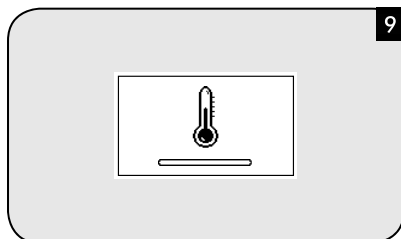
Вставьте чашку под устройство подачи.

Tegyen egy csészét a kieresztő alá.



Нажмите кнопку CAPPUCCINO для подачи капучино.

Nyomja meg a CAPPUCCINO gombot egy kapucsínó kieresztéséhez.

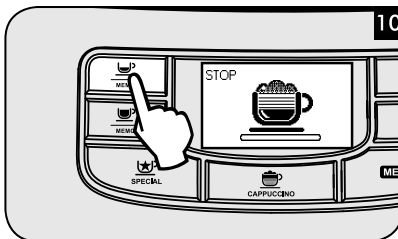


RU

Машина в фазе подогрева. По окончании подогрева машина подает предусмотренное заводскими настройками количество капучино.

HU

A gép felfűtési fázisban van. A felfűtés végén a gép kiereszti a gyárilag beállított mennyiségű kapucsínót.



Если количество подаваемой жидкости не вмещается в используемую чашку, нажмите кнопку MEMO, чтобы остановить процесс подачи.

Ha a kieresztett mennyiség túl sok a használt csészéhez képest, akkor a folyamat félbeszakításához nyomja meg a MEMO gombot.

МОЙ КАПУЧИНО A KARPUCSÍNÓM

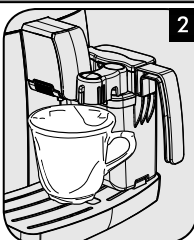


RU

Убедитесь, чтобы графин был вставлен полностью.

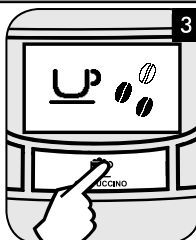
HU

Ellenőrizze, hogy a kancsó jól legyen behelyezve.



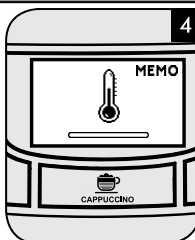
Вставьте чашку под устройство подачи.

Tegyen egy csészét a kieresztő alá.



Удерживайте кнопку CAPPUCCINO нажатой более чем 3 секунды.

Tartsa lenyomva a CAPPUCCINO gombot 3 másodpercnél tovább.



Машина в фазе подогрева.

A gép felfűtési fázisban van.



Машина начнет подавать вспененное молоко в чашку.

A gép megkezdte a habosított tej kieresztését a csészébe.

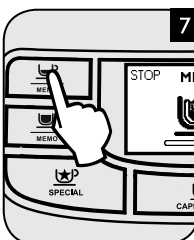


RU

Подождите подачи желаемого количества молока...

HU

Várja meg a kívánt tejmennyiség elérését...



... нажмите кнопку MEMO, чтобы прервать процесс. Настройки молока сохранены в памяти!

.... nyomja meg a MEMO gombot az eljárás félbeszakításához. A tej tárolva!



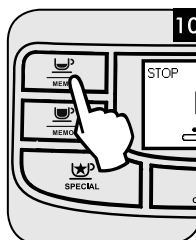
Машина начнет подавать кофе в чашку.

A gép megkezdte a kávé kieresztését a csészébe.



Подождите подачи желаемого количества кофе...

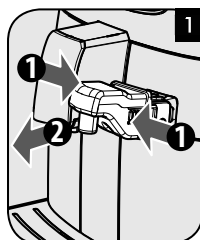
Várja meg a kívánt kávé mennyiség elérését...



... нажмите кнопку MEMO, чтобы прервать процесс. Настройки капучино сохранены в памяти!

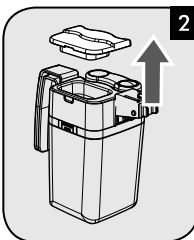
.... nyomja meg a MEMO gombot az eljárás félbeszakításához. A kapucsínó tárolva!

ПЕРВАЯ ПОДАЧА ГОРЯЧЕГО МОЛОКА ELSŐ MELEG TEJ



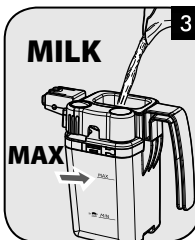
RU Достаньте устройство подачи воды.

HU Távolítsa el a vízkieresztőt.



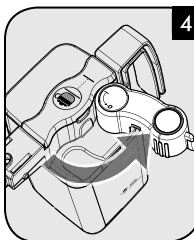
Снимите крышку графина.

Távolítsa el a kancsó fedelét.



Наполните молоком.

Töltsze fel tejjel.



Поверните устройство подачи в положение "I".

A kieresztőt fordítsa „I” állásba.

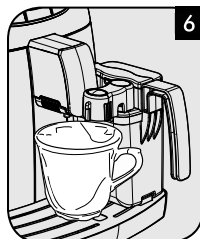


Вставьте графин для молока.

Helyezze be a tejeskancsót.

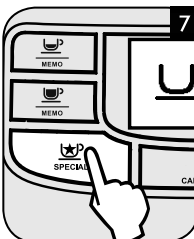
Русский

Magyar



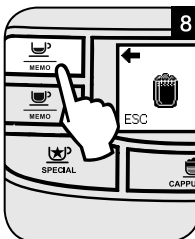
RU Вставьте чашку под устройство подачи.

HU Tegyen egy csészét a kieresztő alá.



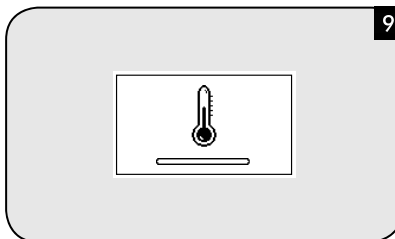
Нажмите кнопку .

Nyomja meg a  gombot.



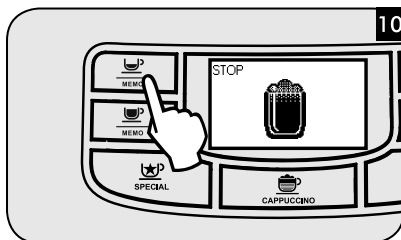
Нажмите кнопку .

Nyomja meg a  gombot.



Машина в фазе подогрева. По окончании подогрева машина подает предусмотренное заводскими настройками количество молока.

A gép felfűtési fázisban van. A felfűtés végén a gép kiereszti az előre beállított mennyiségű meleg tejet.



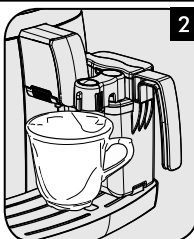
RU Если количество подаваемой жидкости не вмещается в используемую чашку, нажмите кнопку  чтобы остановить процесс подачи.

HU Ha a kieresztett mennyiség túl sok a használt csészéhez képest, akkor a folyamat félbeszakításához nyomja meg a  gombot.

МОЕ ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО
A MELEG TEJEM

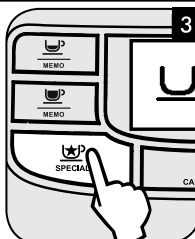
RU Убедитесь, чтобы графин был вставлен полностью.

HU Ellenőrizze, hogy a kancsó jól legyen behelyezve.



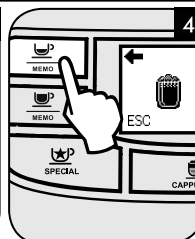
Вставьте чашку под устройство подачи.

Tegyen egy csészét a kieresztő alá.



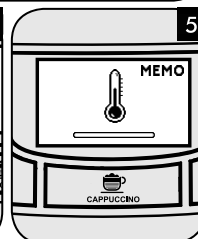
Нажмите кнопку .

Nyomja meg a  gombot.



Удерживайте кнопку  нажатой более чем 3 секунды.

Tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercnél tovább.



Машина в фазе подогрева.

A gép felfűtési fázisban van.



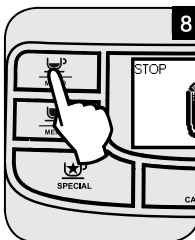
RU Машина начнет подавать вспененное молоко в чашку.

HU A gép megkezd a habosított tej kieresztését a csészébe.



Подождите подачи желаемого количества молока...

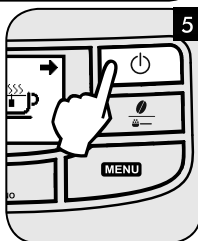
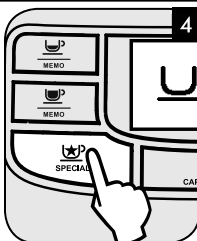
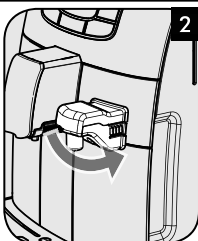
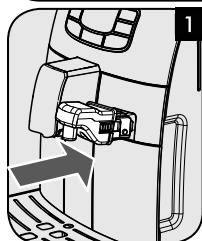
Várja meg a kívánt tejmenyiség elérését...



... нажмите кнопку  чтобы прервать процесс. Настройки молока сохранены в памяти!

.... nyomja meg a  gombot az eljárás félbeszakításához. A tej tárolva!

ГОРЯЧАЯ ВОДА MELEG VÍZ



RU Вставьте устройство подачи.

Зафиксируйте устройство подачи.

Установите емкость.

Нажмите кнопку SPECIAL.

Нажмите кнопку .

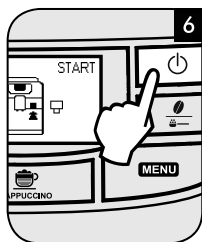
HU Helyezze be a kieresztőt.

Rögzítse a kieresztőt.

Tegye be az edényt.

Nyomja meg a SPECIAL gombot.

Nyomja meg a gombot.



RU Нажмите кнопку в течение 10 секунд для подтверждения.

Машина начнет готовиться.

Дождитесь подачи желаемого напитка.

Нажмите кнопку для завершения.

Примечание: Количество подаваемой воды нельзя настроить.

HU A jóváhagyáshoz tíz másodpercen belül nyomja meg a gombot.

A gép felkészül.

Várja meg a kívánt kieresztést.

A befejezéshez nyomja meg a gombot.

Megjegyzés: A kieresztett víz mennyiségét nem lehet beprogramozni.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ - 30 мин. VÍZKÖMENTESÍTÉS - 30 perc



Если на дисплее появляется иконка **"CALC CLEAN"**, необходимо очистить машину от накипи. Если удаление накипи не производится регулярно, машина перестанет работать. Условие, непокрытое гарантией.

Используйте только средство для удаления накипи Saeco, которое было разработано специально для обеспечения высокой эффективности машины. Средство для удаления накипи SAECO можно приобрести отдельно.

Смотрите более подробную информацию на странице с описанием изделий для обслуживания, содержащуюся в данной инструкции по эксплуатации.



Внимание:

запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной до завершения цикла. Ни в коем случае не используйте уксус в качестве средства для удаления накипи.

Amikor a kijelzőn megjelenik a „CALC CLEAN” ikon, a gépet vízkömentesíteni kell.

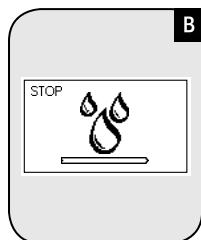
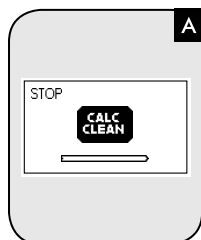
Ha a vízkömentesítés nem kerül rendszeresen végrehajtásra, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra.

Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő szert használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. A SAECO vízkömentesítő szer külön vásárolható meg. Részletes információért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.



Figyelem:

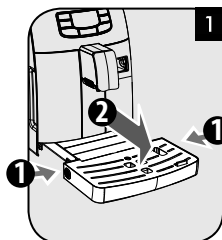
Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.



Выполнение цикла очистки от накипи (А) и цикла ополаскивания (В) можно приостановить, нажав кнопку

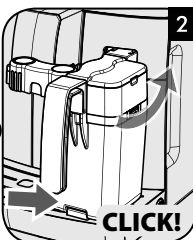
MEMO. Для возобновления цикла еще раз нажмите кнопку MEMO. Это позволит освободить емкость или отлучиться на некоторое время.

A vízkömentesítési ciklus (A) és az öblítési ciklus (B) a MEMO gomb megnyomásával leszüneteltethető. A ciklus folytatásához nyomja meg még egyszer a MEMO gombot. Ez lehetővé teszi az edény kiürítését vagy a gép rövid időre történő felügyelet nélkül hagyását.



RU Опорожните поддон для сбора капель. Снимите фильтр INTENZA+ (если установлен).

HU Üritse ki a cseppgyűjtő tálcát. Távolítsa el az INTENZA+ szűrőt (ha be van helyezve).



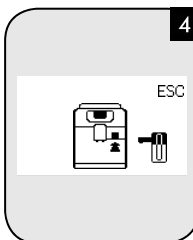
Заполните графин для молока свежей водой до уровня MIN. Вставьте графин для молока в машину.

Töltse meg a tejeskancsót hideg vízzel a MIN jelzésig. Helyezze be a tejeskancsót a gépbe.



Нажмите кнопку MEMO.

Nyomja meg a MEMO gombot.



Машина напоминает, что необходимо вставить графин.

A gép emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót.



Машина напоминает засыпать раствор для удаления накипи.

A gép emlékszik rá, hogy be kell önteni a vízkömentesítő oldatot.

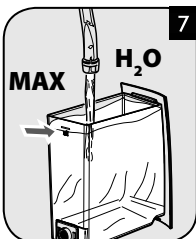


RU

Налейте средство для удаления накипи.

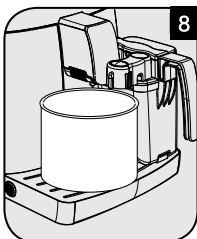
HU

Öntse be a vízkömentesítő szert.

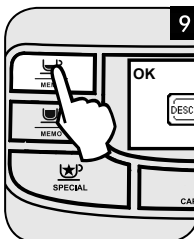


Заполните бак свежей водой до уровня MAX.

Töltse meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig.



Установите вместительную емкость (1,5 л) под устройство подачи графина для молока и устройство подачи кофе. Тегyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a tejeskancsó kieresztő csőve és a kávékieresztő alá.



Нажмите кнопку для включения цикла очистки от накипи.

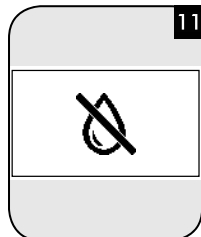
A vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg a gombot.



Раствор для удаления накипи будет подаваться через равные промежутки (продолжительность: около 25 мин). A vízkömentesítő oldat szabályos időközönként kerül kieresztésre (időtartam: kb. 25 perc).

Русский

Magyar

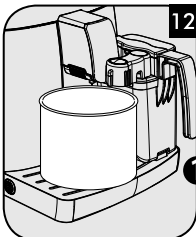


RU

На дисплее отображается, что закончилась жидкость для удаления накипи.

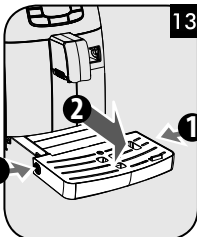
HU

A kijelző azt jelzi, hogy a vízkömentesítő oldat elfogyott.



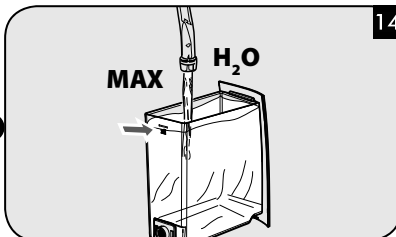
Уберите и опорожните емкость и графин для молока.

Távolítsa el, és ürítse ki az edényt és a tejeskancsót.



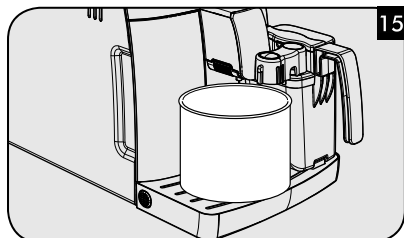
Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.



Ополосните бак и наполните его свежей водой до уровня MAX и поставьте его на место.

Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a MAX jelzésig, majd helyezze vissza.

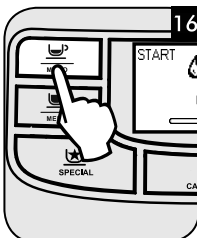


RU

Заполните графин для молока свежей водой до уровня MIN. Вставьте графин для молока в машину. Снова установите емкость под устройство подачи графина и устройство подачи кофе.

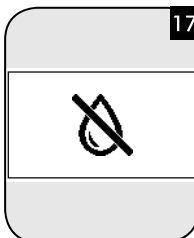
HU

Töltse meg a tejeskancsót hideg vízzel a MIN jelzésig. Helyezze be a tejeskancsót a gépbe. Tegye vissza az edényt a kancsó kieresztő csőve és a kávékieresztő alá.



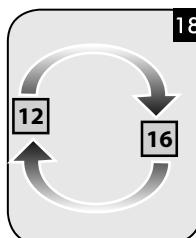
Нажмите кнопку для включения первого цикла ополаскивания (около 4 мин).

Az első öblítési ciklus elindításához (kb. 4 perc) nyomja meg a gombot.



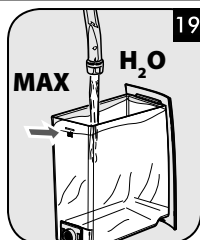
Машина закончила первую фазу ополаскивания.

A gép befejezte az öblítési ciklus első fázisát.



Повторите операции, описанные в пунктах 12-16, для второго цикла ополаскивания; затем перейдите к пункту 19.

A második öblítési ciklushoz ismételje meg a 12-16. lépéseket, majd lépjen tovább a 19. ponthoz.

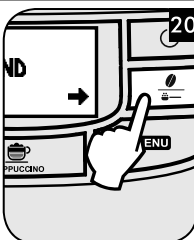


RU

Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя **уровня MAX** и поставьте его на место.

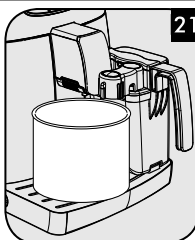
HU

Öblítse el a tartályt és töltsze fel hideg vízzel a **MAX** jelzésig, majd helyezze vissza.



Нажмите кнопку  для выхода из цикла очистки от накипи.

A vízkömentesítési ciklusból való kilépéshez nyomja meg a  gombot.



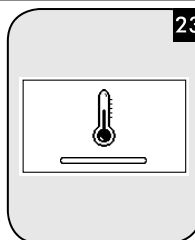
Установите емкость под устройство подачи графина для молока и устройство подачи кофе.

Tegyen egy edényt a tejeskancsó kieresztő csőve és a kávékieresztő alá.



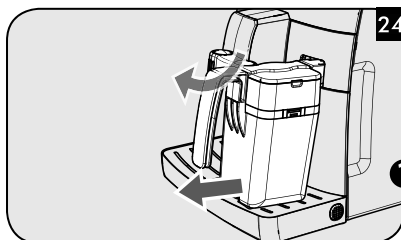
Машина выполнит автоматическую загрузку контура.

A gép elvégzi a rendszer automatikus feltöltését.



Машина перейдет в режим нагревания и выполнит цикл автоматического ополаскивания.

A gép a felfűtési fázisba lép, és elvégze egy automatikus öblítési ciklust.

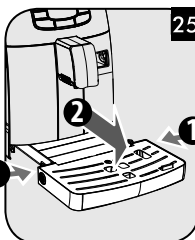


RU

Снимите графин для молока и вымойте его, как описано в параграфе «Ежедневная чистка графина для молока». На место графина вставьте устройство подачи горячей воды.

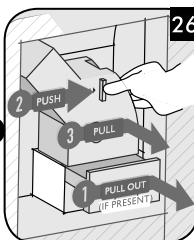
HU

Vegye ki és mossa el a tejeskancsót az „A tejeskancsó mindennapos tisztítása” c. bekezdésben leírtak szerint. Helyezze be a melegvíz-kieresztő csövet a kancsó helyére.



Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

Üritse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.



Снимите и ополосните блок приготовления кофе (см. главу «Чистка блока приготовления кофе»).

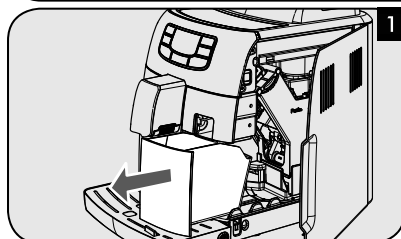
Vegye ki, és öblítse el a központi egységet (lásd az „A központi egység tisztítása” c. fejezetet).



Теперь машина готова к выдаче кофе.

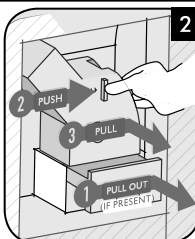
A gép készen áll a kávé kieresztésére.

ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA



RU Снимите контейнер для сбора отходов и откройте дверь для обслуживания.

HU Vegye ki a zacsfiókot, és nyissa ki a szervizajtót.



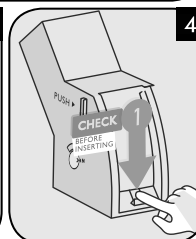
Снимите контейнер для сбора жидких отходов и блок приготовления кофе.

Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot és a központi egységet.



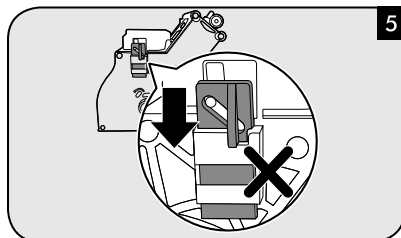
Выполните обслуживание блока приготовления кофе, как указано в руководстве по эксплуатации.

A kézikönyvben leírtaknak megfelelően végezze el a központi egység karbantartását.



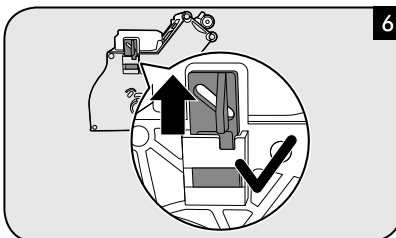
Проверьте выравнивание.

Ellenőrizze az illeszkedést.



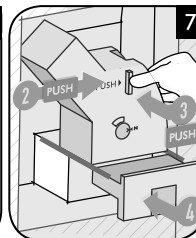
RU Убедитесь, что крючок для блокировки блока приготовления кофе находится в правильном положении. Если крючок не в правильном положении, он находится в нижнем положении.

HU Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha a kapocs nincs a megfelelő helyzetben, akkor még a leengedett helyzetben van.



Чтобы правильно расположить крючок, поднимите его вверх до закрытия в правильном положении.

A kapocs megfelelő beállításához nyomja felfelé, amíg az nem rögzül a megfelelő helyzetben.



Нажмите и вставьте блок приготовления кофе и контейнер для сбора отходов.

Nyomja le, és helyezze be a központi egységet és a zacsfiókot.

Русский

Magyar

ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА
A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA

EVERY



DAY

RU

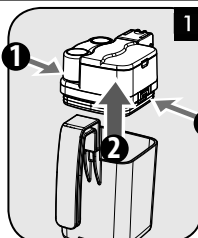
Ежедневная

HU

Mindennapi

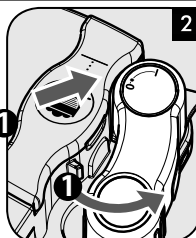
Важно производить чистку графина для молока ежедневно, а также после каждого использования для поддержания гигиены и обеспечения приготовления молочной пенки идеальной консистенции.

Nagyon fontos a tejeskancsó mindennapos és a minden használat utáni megtisztítása, hogy biztosítsa a higiéniát és egy tökéletes sűrűségű tejhab készítését.



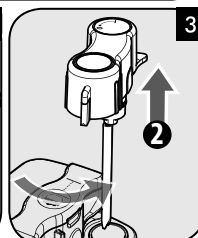
Нажмите разъединяющие кнопки и снимите крышку.

Nyomja meg a reteszelő gombokat, és távolítsa el a fedelet.



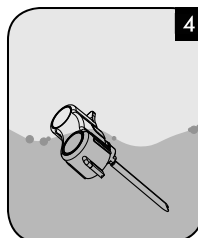
Поверните устройство подачи графина для молока до отметки (●).

Forgassa el a tejeskancsó kieresztő csövét a jelzésig (●).



Поднимите устройство подачи, чтобы вынуть его из крышки графина.

Emelje fel a kieresztőt, és vegye le a kancsó fedeléről.

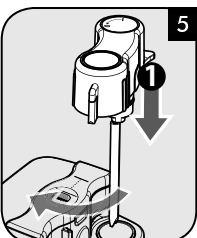


RU

Вывойте устройство подачи теплой водой. Удалите все остатки молока.

HU

Mossa el a kieresztőt langyos vízzel. Távolítsa el az összes tejmaradékot.



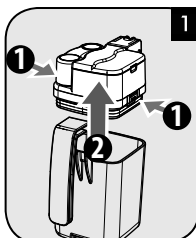
Снова установите устройство подачи на крышку графина. Для правильной установки необходимо выровнять его относительно отметки (●).

Helyezze vissza a kieresztőt a kancsó fedelére. A behelyezéséhez állítsa be a jelzésnek (●) megfelelően.

EVERY

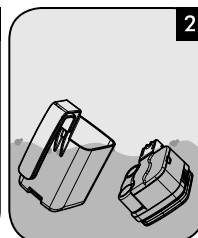


DAYS

Еженедельная**Heti**

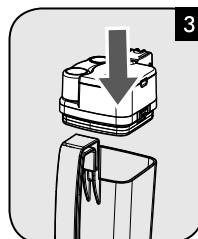
Нажмите разъединяющие кнопки и снимите крышку.

Nyomja meg a reteszelő gombokat, és távolítsa el a fedelet.



Ополосните крышку и графин для молока свежей водой. Удалите все остатки молока.

Hideg vízzel öblítse el a fedelet és a tejeskancsót. Távolítsa el az összes tejmaradékot.

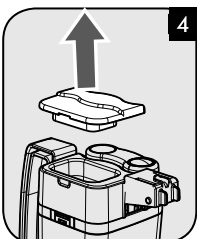


RU

Установите крышку на графин для молока, убедившись, что она хорошо закреплена.

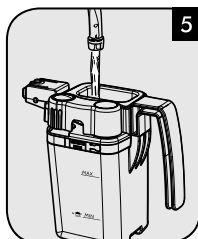
HU

Helyezze a fedelet a tejeskancsóra, és győződjön meg róla, hogy jól rögződjön.



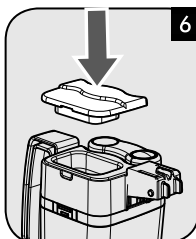
Снимите верхнюю часть.

Távolítsa el a felső részt.



Заполните графин для молока свежей водой до уровня MAX.

Töltse meg a tejeskancsót hideg vízzel a MAX jelzésig.



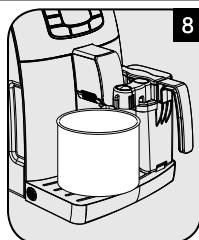
Снова установите верхнюю часть на графин для молока.

Helyezze vissza a felső részt a tejeskancsóra.



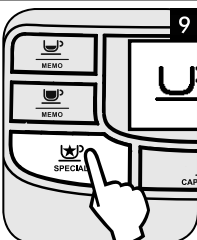
Откройте устройство подачи графина для молока и вставьте графин в машину.

Nyissa ki a tejeskancsó kieresztő csövét, és helyezze a kancsót a gépbe.



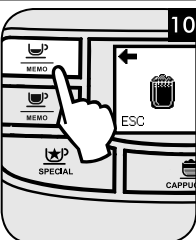
RU Установите емкость под устройство подачи молока.

HU Tegyen egy edényt a tejkiresztő alá.



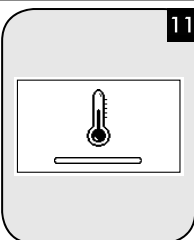
Нажмите кнопку SPECIAL.

Nyomja meg a SPECIAL gombot.



Нажмите кнопку MEMO.

Nyomja meg a MEMO gombot.



Машине требуется время для подогрева: в этой фазе отображается символ, приведенный сбоку.

A gép felmelegedéséhez időre van szükség. E fázis során megjelenik az oldalt látható szimbólum.



Машина начнет подачу воды.

A gép elkezd a víz kieresztését.

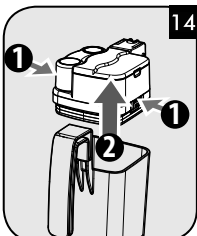
Русский

Magyar



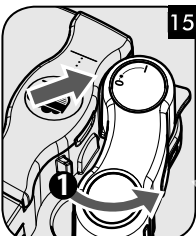
RU По окончании процесса достаньте и опорожните графин для молока.

HU A művelet végén távolítsa el és ürítse ki a tejeskancsót.



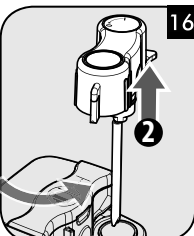
Нажмите разъединяющие кнопки и снимите крышку.

Nyomja meg a reteszelő gombokat, és távolítsa el a fedelet.



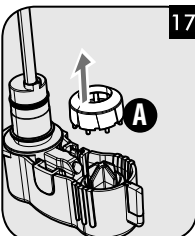
Поверните устройство подачи графина для молока до отметки (●).

Forgassa el a tejeskancsó kieresztő csővét a jelzésig (●).



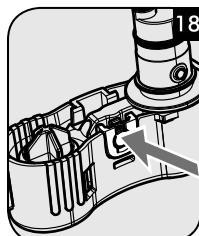
Поднимите устройство подачи, чтобы вынуть его из крышки графина.

Emelje fel a kieresztőt, és vegye le a kancsó fedeléről.



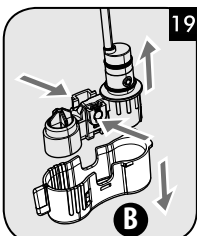
Снимите кольцо (A) с устройства подачи графина для молока.

Távolítsa el az (A) gyűrűt a tejeskancsó kieresztő csővéről.



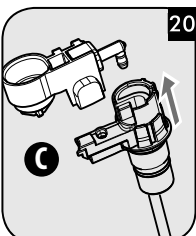
RU Нажмите указанную стрелкой кнопку, чтобы разблокировать крышку.

HU A fedél kioldásához nyomja meg a nyílal jelölt gombot.



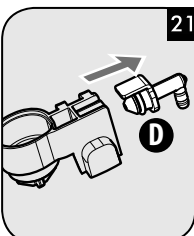
Отделите крышку (B) от устройства подачи графина для молока, нажав вниз и слегка надавив по бокам.

Lefelé nyomva, és az oldalakra egy gyenge nyomást gyakorolva vegye le a (B) fedelet a tejeskancsó kieresztő csővéről.



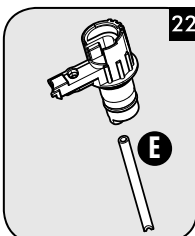
Снимите вспениватель молока (C), потянув его вверх.

Felfelé húzva vegye ki a (C) tejhabosítót.



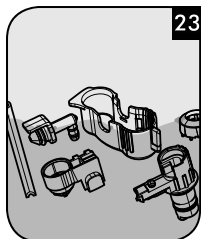
Снимите штуцер (D) со вспенивателя молока, потянув его наружу.

Kifelé húzva vegye ki a (D) csatlakozót a tejhabosítóból.



Снимите всасывающую трубку (E).

Távolítsa el az (E) szívócsövet.



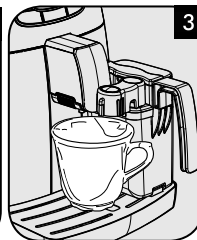
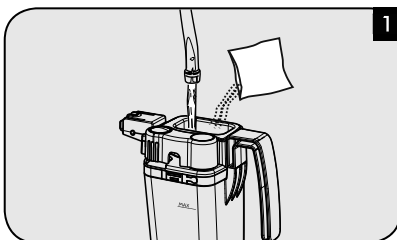
23

RU Основательно очистите все компоненты теплой водой.

Установите компоненты на место, выполнив все действия в обратном порядке.

HU Langyos vízzel alaposan mossa el az összes alkatrészt. A leszereléssel ellentétes sorrendben eljárva szerelje vissza az alkatrészeket.

EVERY
30
DAYS



RU Ежемесячная

HU Havi

Влейте упаковку чистящего средства «Saeco Milk Circuit Cleaner» в графин для молока.

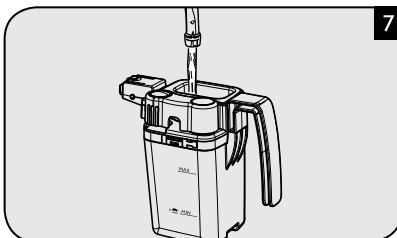
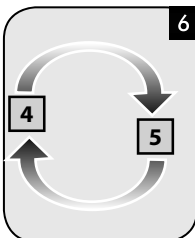
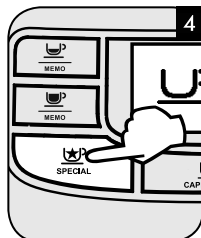
Налейте в графин воду до максимального уровня (MAX) и подождите, пока средство полностью растворится.

Öntsön egy csomag Saeco Milk Circuit Cleaner terméket a tejeskancsóba.

Töltsse fel a kancsót vízzel a maximális jelzésig (MAX), és várja meg, míg a termék teljesen feloldódik.

Вставьте графин для молока в машину. Установите вместительную емкость (1,5 л) под устройство подачи графина для молока.

Helyezze be a tejeskancsót a gépbe. Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a kancsó tejkieresztő csőve alá.



RU Нажмите кнопку SPECIAL.

HU Nyomja meg a SPECIAL gombot.

Нажмите кнопку MEMO, чтобы включить подачу раствора для очистки.

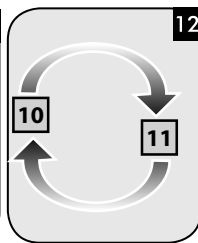
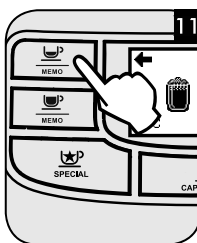
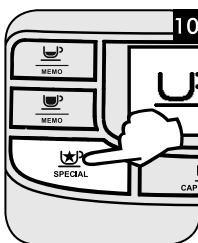
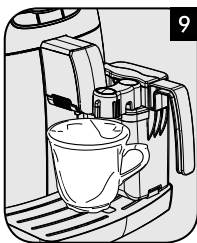
A tisztítóoldatot kieresztésének elindításához nyomja meg a gombot.

По окончании опорожните емкость и повторите операции с пункта 4 по 5 до полного израсходования раствора.

A végén ürítse ki az edényt és ismételje meg a műveleteket 4-től 5-ig amíg az oldat el nem fog.

Снимите графин для молока и емкость с машины. Тщательно вымойте графин для молока и наполните его свежей водой до уровня MAX.

Vegye ki a gépből a tejeskancsót és az edényt. Gondosan mossa el a tejeskancsót, majd töltsse meg hideg vízzel a MAX jelzésig.



RU Вставьте графин для молока в машину. Установите вместительную емкость (1,5 л) под устройство подачи.

HU Helyezze be a tejeskancsót a gépbe. Tegyen egy megfelelő befogadóképességű edényt (1,5 l) a kieresztő alá.

Нажмите кнопку **SPECIAL**.

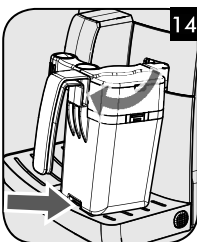
Nyomja meg a **SPECIAL** gombot.

Нажмите кнопку **MEMO** для включения цикла ополаскивания графина.

A kancsó öblítésének megkezdéséhez nyomja meg a **MEMO** gombot.

По окончании опорожните емкость и повторите операции с пункта 10 по 11 до полного израсходования воды.

A végén ürítse ki az edényt és ismételje meg a műveletet 10-től 11-ig amíg a víz el nem fogy.



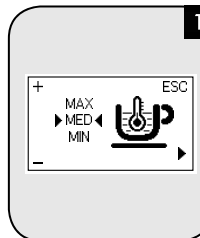
RU Выньте емкость.

HU Vegye ki az edényt.

Снимите и вымойте графин для молока.

Szedje szét, és mossa el a tejeskancsót.

МЕНЮ ПЕРСОНАЛЬНЫХ НАСТРОЕК И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ EGYÉNRE SZABÁSOK MENÜ ÉS KARBANTARTÁS

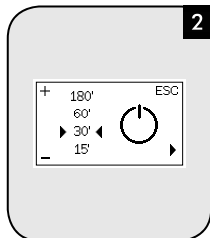


Регулировка температуры.

RU

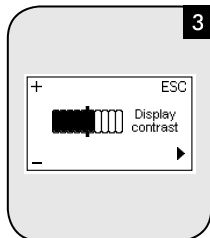
A hőmérséklet beállítása.

HU



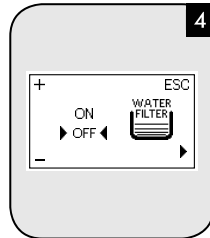
Регулировка режима ожидания.

A készenléti állapot beállítása.



Регулировка контрастности дисплея.

A kijelző kontraszt beállítása.

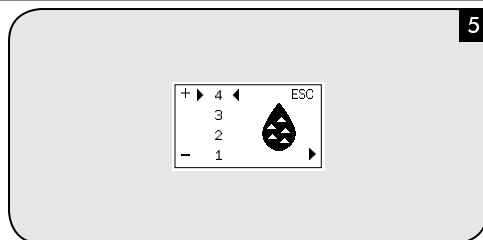


Регулировка фильтра "Intenza+". Чтобы получить более детальную информацию, обратитесь к руководству по эксплуатации, которое можно скачать онлайн.

Az „Intenza+” beállítása. További információért lásd az internetről letölthető felhasználói kézikönyvet.

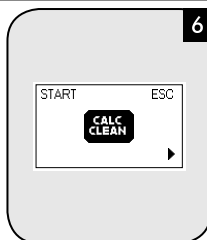
Русский

Magyar



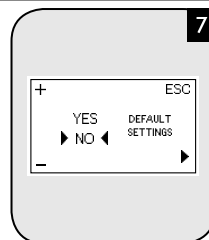
RU Регулировка жесткости воды. Необходимо выполнить перед первым использованием. Используйте тест-полоску, которая входит в комплект поставки. Чтобы получить более детальную информацию, обратитесь к руководству по эксплуатации, которое можно скачать онлайн.

HU A vízkeménység beállítása. Az első használat előtt kell elvégezni. Alkalmazza a géphez mellékelt tesztet. További információért lásd az internetről letölthető felhasználói kézikönyvet.



Меню режима удаления накипи.

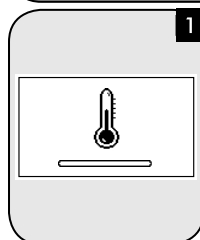
Vízkömentesítés menü.



Сброс параметров.

Paraméterek visszaállítása.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ) FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)



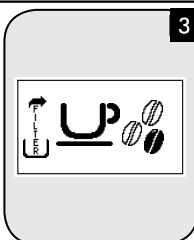
RU Машина в фазе подогрева для подачи кофе, горячей воды и пара.

HU A gép a kávékieresztéshez, melegvíz-kieresztéshez és gőzöléshez szükséges felfűtési fázisban van.



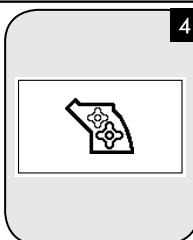
Машина выполняет цикл ополаскивания. Необходимо дождаться завершения операции.

A gép épp az öblítési ciklus végrehajtását végzi. Várja meg, hogy a gép végezzen a művelettel.



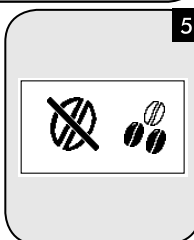
Машина сигнализирует о необходимости замены фильтра «INTENZA+».

A gép jelzi, hogy az „INTENZA+” vízsűrítőt ki kell cserélni.



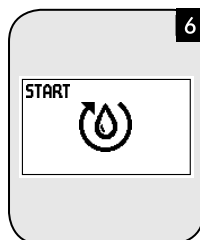
Блок приготовления кофе в фазе восстановления после перезагрузки машины.

A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után.



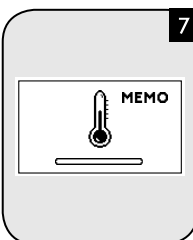
Наполните емкость кофе в зернах и снова включите цикл подачи.

Tölts fel a tartályt szemes kávéval, és indítsa újra a ciklust.



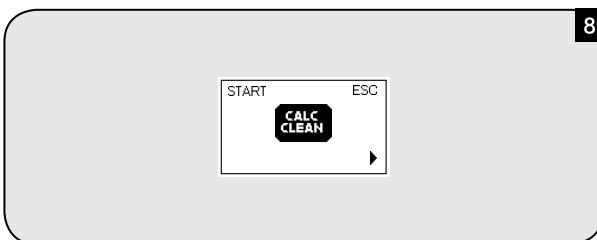
RU Загрузите контур.

HU Tölts fel a rendszert.



Машина в фазе подогрева во время программирования напитков.

A gép felfűtési fázisban van az italprogramozás során.



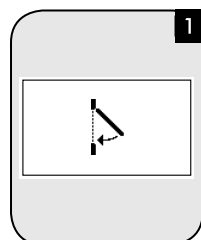
Если эта рабочая область появляется после запуска машины, это означает, что требуется провести цикл очистки от накипи. Нажмите кнопку для входа в меню удаления накипи и обратитесь к соответствующему параграфу.

Ha a képernyő a gép bekapcsolása után jelenik meg, akkor ez azt jelenti, hogy szükség van egy vízkömentesítési ciklusra. A vízkömentesítés menüjébe való belépéshez nyomja meg a gombot, és tekintse meg a megfelelő fejezetet.

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ)
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (PIROS)

Русский

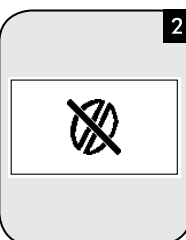
Magyar



1

RU Закройте дверцу для обслуживания.

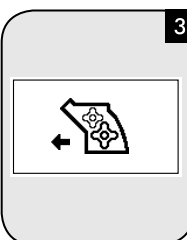
HU Csukja be a szervizajtót.



2

Засыпьте кофе в зернах в емкость для кофе.

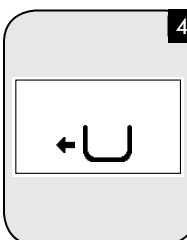
Töltsé fel ismét a kávéartályt szemes kávéval.



3

Блок приготовления кофе должен быть вставлен в машину.

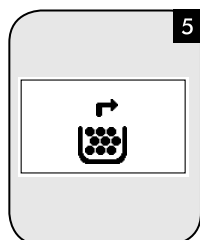
A központi egységet be kell helyezni a gépbe.



4

Вставьте контейнер для сбора отходов.

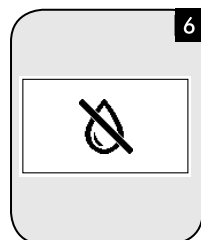
Helyezze be a zacsfiókot.



5

Опорожните контейнер для сбора отходов и контейнер для сбора жидких отходов.

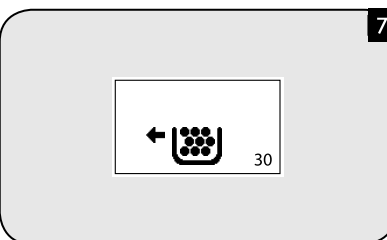
Üritse ki a kávégyűjtő fiókot és a zacsfiókot.



6

RU Наполните бак водой.

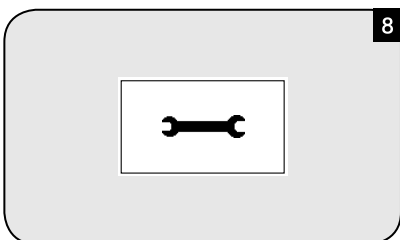
HU Töltsé meg a víztartályt.



7

Поддон для сбора капель был извлечен из установочного гнезда во время цикла подачи или ополаскивания. Установите его на место в течение 30 секунд, чтобы завершить цикл подачи.

Egy kieresztés vagy öblítés során a zacsfiók ki lett húzva. A kieresztés befejezése érdekében helyezze vissza 30 másodpercen belül.



8

Выключите машину. Снова включите ее спустя 30 сек. Повторите эту процедуру 2 или 3 раза. Если машина не включается, позвоните на горячую линию Philips SAECO в вашей стране (номера телефонов указаны в гарантийном талоне).

Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismételd meg az eljárást 2–3-szor. Ha a gép nem kapcsol be, forduljon országának hotline Philips SAECO szolgáltatáshoz (a telefonszámokat a garancialevél tartalmazza).

CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Ušchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

Varování

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí záhuby elektrickým proudem!
- Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
- Nesměřujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky:
 - při výskytu jakékoliv anomálie;
 - při delší době nepoužívání kávovaru;
 - před každým čištěním kávovaru.Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Nedotýkejte se vidlice mokřými rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nepo-

změňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.

- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehráté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.

- Do zásobníku nasypte vždy a jediné pražnou zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechte kávovar vychladnout.
- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnějte svůj kávovar. Kávovar signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

Likvidace

- Obalový materiál je recyklovatelný.
- Spotřebič: odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Odevzdejte spotřebič a elektrickou šňůru na vhodném sběrném místě odpadů.

Podle článku 13 italského výnosu s platností zákona č. 151 z 25. července 2005 "Provádění směrnic 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadu".

Tento výrobek je v souladu s požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES.



Symbol  na spotřebiči nebo jeho obalu označuje, že se s kávovarem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno odevzdat ho na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace toho výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem na konci jeho životnosti. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

Pozor!

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovou zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené ruky alebo rukoväte.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
 - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
 - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
 - pred každým čistením kávovaru.Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozme-

ňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.

- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

Upozornenia

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.

- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

Likvidácia

- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Spotrebič: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrický šnúru.
- Prevezte spotrebič a elektrický šnúru na vhodné zberné miesto likvidácie.

V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho

dekrétu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu".

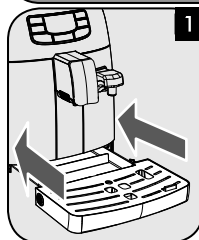
Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.



Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

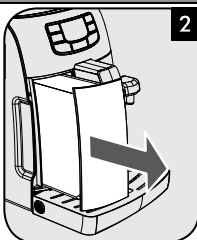
Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispějete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spaľovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

PRVNÍ INSTALACE
PRVÁ INŠTALÁCIA


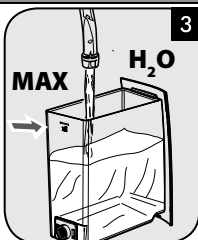
1

CS Zasuňte misku až na doraz.

SK Zasuňte podnos až na doraz.


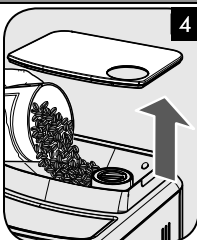
2

CS Vytáhněte nádržku na vodu.

SK Vyberte nádržku na vodu.


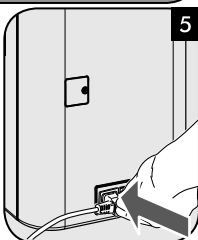
3

CS Naplňte ji čerstvou pitnou vodou.

SK Opět ji naplňte čerstvou pitnou vodou.


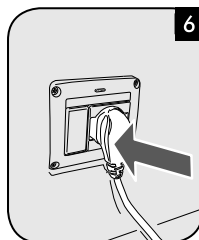
4

CS Naplňte zásobník kávy.

SK Naplňte zásobník kávy.


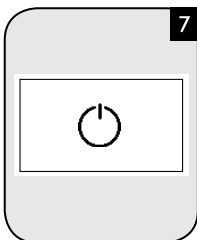
5

CS Zasuňte vidlici do zásuvky na kávovaru.

SK Zasuňte zástrčku do zásuvky na kávovare.


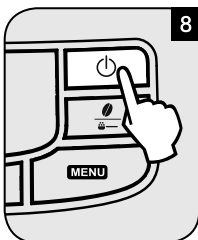
6

CS Zasuňte vidlici do zásuvky.

SK Zasuňte zástrčku do zásuvky.


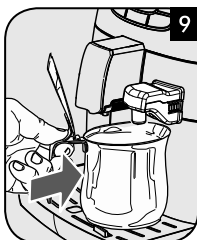
7

CS Na displeji se zobrazí ikona pohotovostního stavu.

SK Na displeji sa zobrazí ikona režimu stand-by.


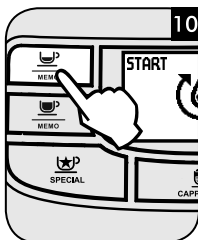
8

CS Zapněte stiskem tlačítka.

SK Zapnite stlačením tlačidla.


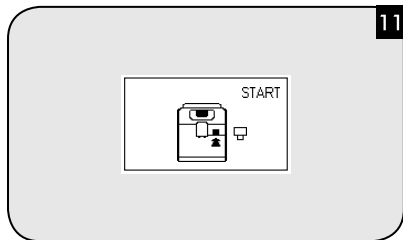
9

CS Postavte nádobu pod výpust horké vody a výpust kávy.

SK Pod výtok horúcej vody a výtok kávy postavte nádobu.


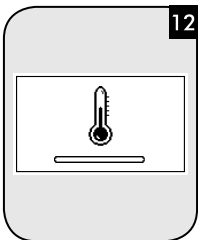
10

CS Stiskem tlačítka naplňte okruh.

SK Stlačením tlačidla naplníte okruh.


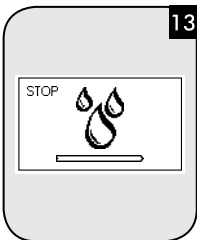
11

CS Proveďte, zda je správně nasazena výpust vody. Potvrďte do deseti sekund stiskem tlačítka . Kávovar provede naplnění okruhu.

SK Overte, či je výtok vody v správnej polohe. Potvrďte do desiatich sekúnd stlačením tlačidla . Kávovar vykoná naplnenie okruhu.


12

CS Kávovar je ve fázi ohřevu.

SK Kávovar je vo fáze ohrevu.


13

CS Kávovar provede automatický proplachovací cyklus.

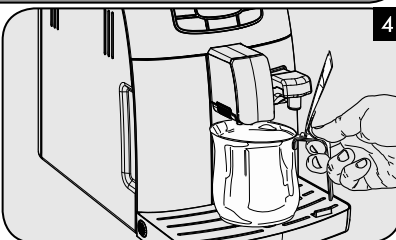
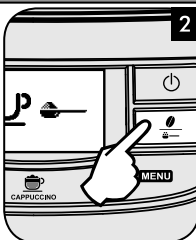
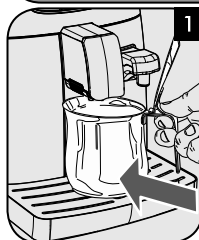
SK Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.


14

CS Kávovar je připraven na manuální proplachovací cyklus.

SK Kávovar je pripravený na manuálny cyklus preplachovania.

MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA



CS Postavte nádobu pod výpust.

Tiskněte tlačítko , dokud se nenavolí funkce předměté kávy. NEPŘIDÁVEJTE žádnou předmětou kávu.

Stiskněte tlačítko Kávovar začne s výdejem vody.

Po vypuštění nádoby vyprázdněte. Postup od bodu 1 do bodu 4 zopakujte dvakrát (2x), pak přejděte k bodu 5.

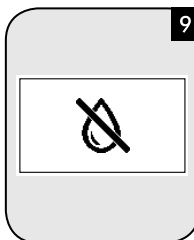
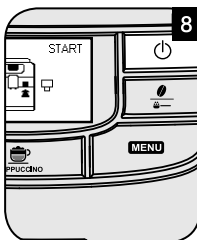
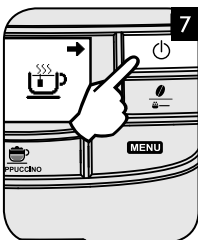
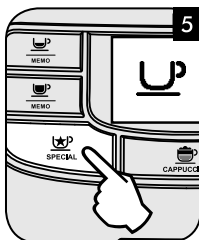
SK Pod výtok postavte nádobu.

Stlačajte tlačidlo , až pokiaľ sa nenavolí funkcia predmätej kávy. NEPRIDÁVAJTE predmätú kávu.

Stlačte tlačidlo Kávovar začne vypúšťať vodu.

Po vypustení nádoby vyprázdnite. Operácie od bodu 1 po bod 4 opätovne vykonajte 2 krát, potom prejdite na bod 5.

Čeština



CS Stiskněte tlačítko .

Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod výpust vody.

Stiskněte tlačítko pro navolení výdeje horké vody.

Znovu stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody.

Vypouštějte vodu, dokud se nezobrazí symbol vypořebenosti vody.

SK Stlačte tlačidlo .

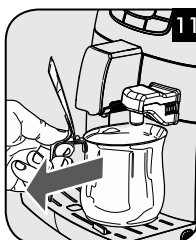
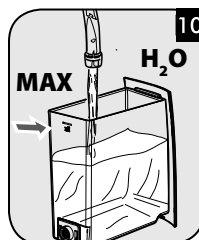
Pod výtok vody postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

Na navolenie vypúšťania horúcej vody stlačte tlačidlo .

Opätovným stlačením tlačidla spustíte vypúšťanie horúcej vody.

Vypúšťajte vodu, až pokiaľ sa nezobrazí symbol nedostatku vody.

Slovensky



CS Po skončení znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX.

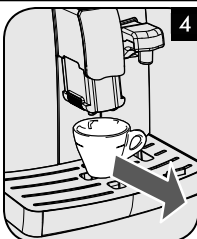
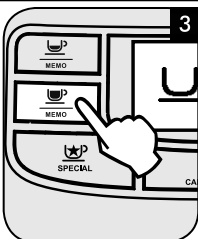
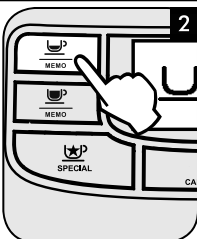
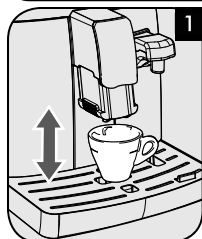
Vyjmete nádobu.

Kávovar je nyní připraven na výdej kávy.

SK Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX.

Odoberte nádobu.

Kávovar je teraz pripravený na výdaj kávy.

PRVNÍ ESPRESSO - PRVÉ ESPRESSO


CS
SK

Nastavte výpust.

Nastavte výtok.

Stiskněte tlačítko pro přípravu espresso nebo ...

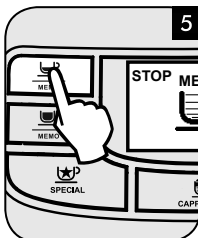
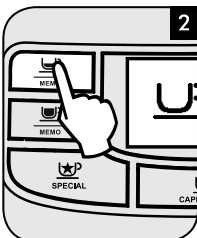
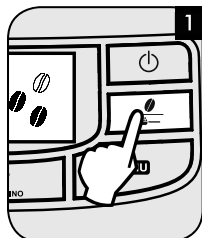
Stlaďte tlačítko na přípravu espresso alebo ...

... stiskněte tlačítko pro přípravu kávy.

... stlaďte tlačítko na přípravu kávy.

Po skončení výdeje odeberte šálek.

Po vypustení odeberte plný šálek.

MOJE ESPRESSO - MOJE ESPRESSO


CS
SK

Stiskem tlačítka zvolte požadované aroma.

Stlačením tlačítka na-
volte želánú arómu.

Podržte tlačítko stisk-
nuté po dobu 3 sekund.

Podržte tlačítko stla-
čené po dobu aspoň 3 se-
kund.

Kávovar je nyní ve fázi pro-
gramování.

Kávovar sa teraz nachádza
vo fáze programovania.

Počkejte, dokud není dosa-
ženo požadovaného množ-
ství ...

Počkajte na dodanie želané-
ho množstva ...

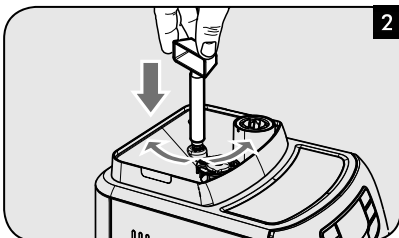
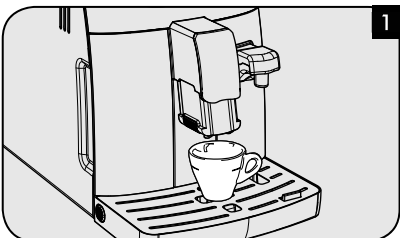
... pro přerušení výdeje
stiskněte Uloženo!

... prerušte vypúšťanie stla-
čením Uloženo!

NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI

Ovládačem pro nastave-
ní jemnosti mletí, který
se nachází v zásobníku
zrnkové kávy, OTÁČEJTE
pouze za podmínky, že je
kávomlýnek s keramickými
mlecími kameny
v provozu.

Regulátorom nastavenia
jemnosti mletia situova-
ným vo vnútri zásobníka
zrnkovej kávy je **MOŽNÉ**
otáčať iba v prípade,
že je mlynček na kávu
s keramickými mlecími
kameňmi v činnosti.



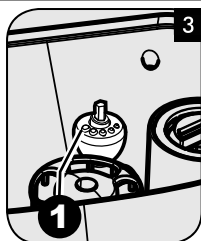
CS
SK

Postavte šálek pod výpust. Stiskněte tlačítko pro pří-
pravu espresso.

Pod výtok postavte šálku. Stlaďte tlačítko na prípravu
espressa.

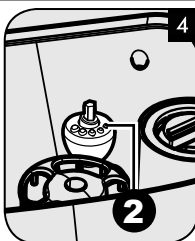
Zatímco kávovar mele, tiskněte a otáčejte vždy otočným
ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, situovaným pod
zásobníkem zrnkové kávy pouze o jednu polohu.

Zatiaľčo kávovar melie, stláčajte a otáčajte vždy reguláto-
rom nastavenia jemnosti mletia, situovaným pod zásobní-
kom zrnkovej kávy len o jednu polohu.



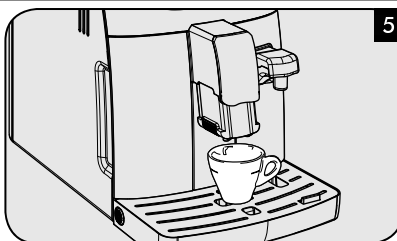
CS Navolte (●). Jemnější chuť, pro směsi se silným tmavým pražením.

SK Navolte (●). Jemnejšia chuť, pre zmesi so silným tmavým pražením.



Navolte (●). Silnější chuť, pro směsi se světlým pražením.

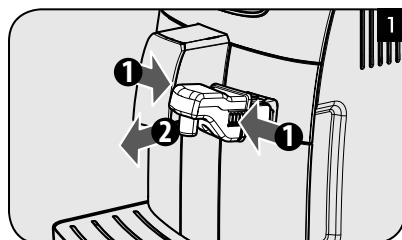
Navolte (●). Silnejšia chuť, pre zmesi so svetlým pražením.



Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva příliš vodová, upravte znovu nastavení kávomlýnku.

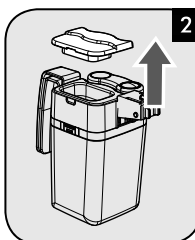
Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová, upravte znova nastavenia mlynčeka na kávu.

PRVNÍ KAPUČÍNO PRVÉ CAPPUCCINO



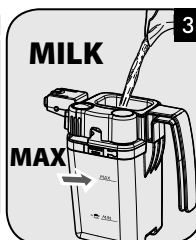
CS Stiskem postranních tlačítek (1) a natočením nahoru (2) vyndejte výpusť vody.

SK Stlačením postranných tlačidiel (1) a natočením hore (2) vytiahnete výtok vody.



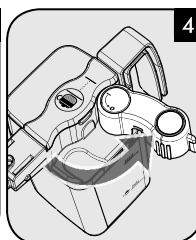
Sejměte víko karafy.

Odoberte veko karafy.



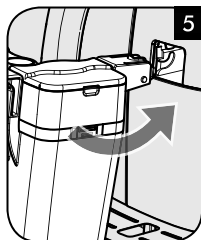
Naplňte mlékem.

Naplňte mliekom.



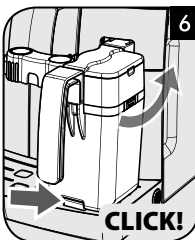
Přesuňte výpusť na "1".

Presuňte výtok na "1".



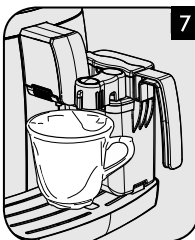
CS Zasuňte karafu na mléko.

SK Zasuňte karafu na mlieko.



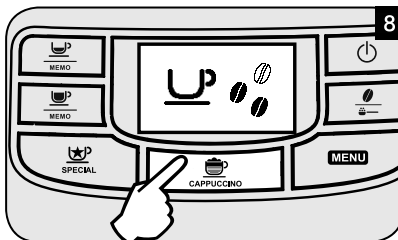
Ujistěte se, že karafa pevně sedí v uložení.

Uistite sa, že karafa pevne zapadla na miesto.



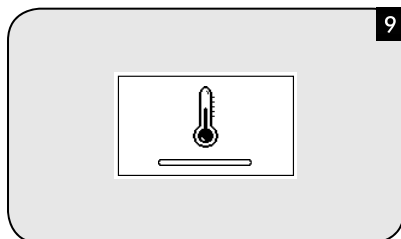
Umístěte šálek pod výpusť.

Pod výtok postavte velkou šálku.



Stiskněte tlačítko pro přípravu kapučína.

Stlačte tlačidlo na prípravu cappuccina.

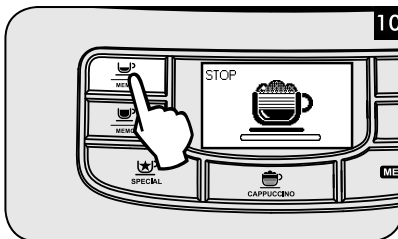


CS

Kávovar je v fázi ohřevu. Po skončení ohřevu začne kávovar vypouštět kapučino v množství dle továrního nastavení.

SK

Kávovar je v fáze ohřevu. Po skončení ohřevu začne kávovar vypuštět cappuccino v množstve podľa výrobného nastavenia.



Přesahuje-li vypouštěné množství objem použitého šálku, přerušte výdej stiskem tlačítka .

Ak vypúšťané množstvo presahuje objem použitej šálky, prerušte výdaj stlačením tlačidla .

MOJE KAPUČÍNO MOJE CAPPUCCINO

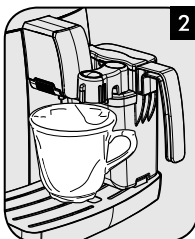


CS

Ujistěte se, že karafa pevně sedí v uložení.

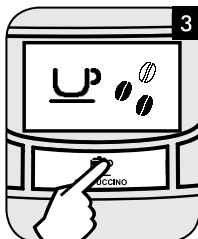
SK

Uistite sa, že karafa pevne zapadla na miesto.



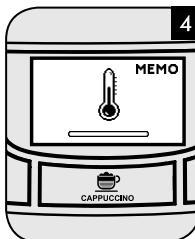
Umístěte šálek pod výpusť.

Pod výtok postavte velkou šálku.



Podržte tlačítko stisknuté po dobu 3 sekund.

Podržte tlačidlo stlačené po dobu aspoň 3 sekund.



Kávovar je v fázi ohřevu.

Kávovar je v fáze ohřevu.



Kávovar začne vypouštět mléčnou emulzi do šálku.

Kávovar začne vypuštět napeněné mléko do šálky.

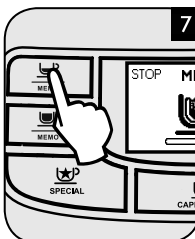


CS

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství mléka...

SK

Počkajte na dodanie želaného množstva mlieka...



.... pro přerušení výdeje stiskněte  Mléko uloženo!

... prerušte vypúšťanie stlačením  Mlieko uložené!



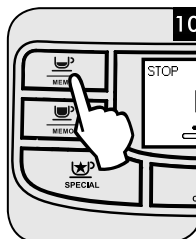
Kávovar začne s výdejem kávy do šálku.

Kávovar začne vypuštět kávu do šálky.



Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy...

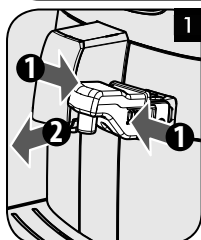
Počkajte na dodanie želaného množstva kávy...



.... pro přerušení výdeje stiskněte  Kapučino uloženo!

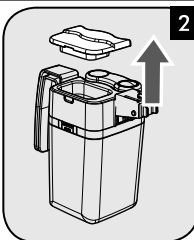
... prerušte vypúšťanie stlačením  Cappuccino uložené!

PRVNÍ HORKÉ MLÉKO PRVÉ HORÚCE MLIEKO



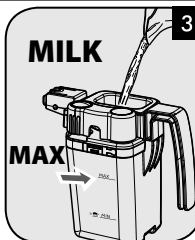
CS Vynďte výpusť vody.

SK Vytiahnite výtok vody.



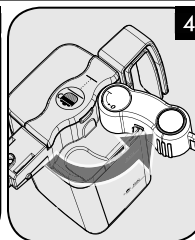
Sejměte víko karafy.

Odoberte veko karafy.



Naplňte mlékem.

Naplňte mliekom.



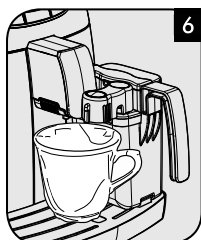
Přesuňte výpusť na "I".

Presuňte výtok na "I".



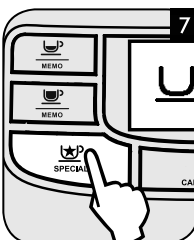
Zasuňte karafu na mléko.

Zasuňte karafu na mlieko.



CS Umístěte šálek pod výpusť.

SK Pod výtok postavte veľkú šálku.



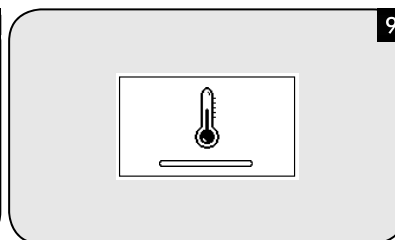
Stiskněte tlačítko .

Stlačte tlačidlo .



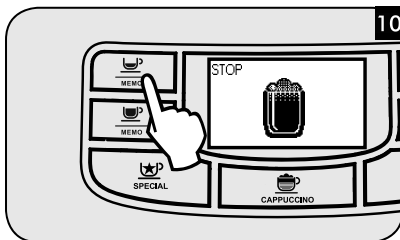
Stiskněte tlačítko .

Stlačte tlačidlo .



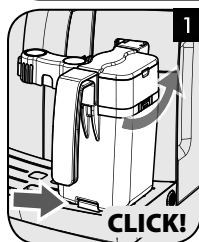
Kávovar je ve fázi ohřevu. Po skončení ohřevu začne kávovar vypouštět horké mléko v nastaveném množství.

Kávovar je vo fáze ohrevu. Po skončení ohrevu začne kávovar vypúšťať horúce mlieko v nastavenom množstve.



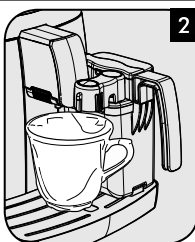
CS Přesahuje-li vypouštěné množství objem použitého šálku, přerušte výdej stiskem tlačítka .

SK Ak vypúšťané množstvo presahuje objem použitej šálky, prerušte výdaj stlačením tlačidla .

MOJE HORKÉ MLÉKO
MOJE HORÚCE MLIEKO


CS Ujistěte se, že karafa pevně sedí v uložení.

SK Uistite sa, že karafa pevne zapadla na miesto.



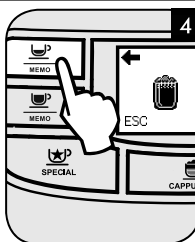
Umístěte šálek pod výpust.

Pod výtok postavte veľkú šálku.



Stiskněte tlačítko SPECIAL.

Stlačte tlačidlo SPECIAL.



Podržte tlačítko MEMO stisknuté po dobu 3 sekund.

Podržte tlačidlo MEMO stlačené po dobu aspoň 3 sekúnd.



Kávovar je ve fázi ohřevu.

Kávovar je vo fáze ohreву.



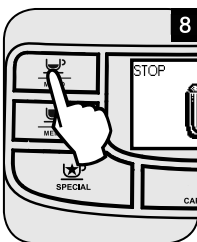
CS Kávovar začne vypouštět mléčnou emulzi do šálku.

SK Kávovar začne vypúšťať napenené mlieko do šálky.



Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství mléka...

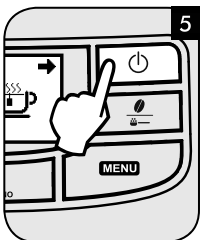
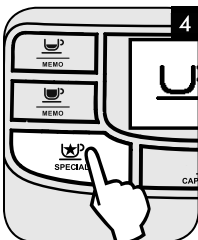
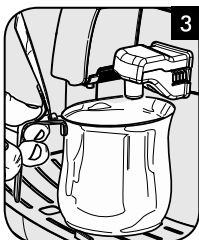
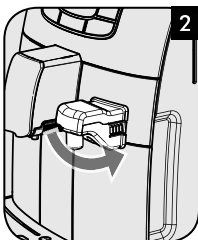
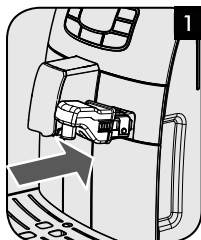
Počkajte na dodanie želaného množství mlieka...



... pro přerušení výdeje stiskněte MEMO. Mléko uloženo!

... prerušte vypúšťanie stlačením MEMO. Mlieko uložené!

HORKÁ VODA HORÚCA VODA



CS

Nasadte výpust.

Výpust musí řádně zapadnout.

Vložte nádobu.

Stiskněte tlačítko SPECIAL.

Stiskněte tlačítko .

SK

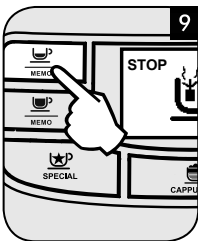
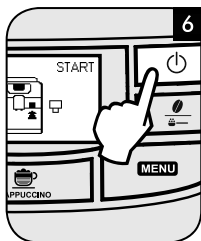
Nasadte výtok.

Výtok musí riadne zapadnúť.

Postavte nádobu.

Stlačte tlačidlo SPECIAL.

Stlačte tlačidlo .



CS

Potvrďte do deseti sekund stiskem tlačítka .

Kávovar se připraví na výdej.

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství.

Ukončete stiskem tlačítka .

Pozn.: vypouštěné množství vody není programovatelné.

SK

Potvrďte do desiatich sekúnd stlačením tlačidla .

Kávovar sa pripraví na vypúšťanie.

Počkajte, až kým nie je dosiahnuté požadované množstvo.

Ukončite stlačením tlačidla .

Poznámka: vypúšťané množstvo vody nie je nastaviteľné.

ODVÁPŇNÍ - 30 min.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 min.



Jakmile se na displeji zobrazí ikona "CALC CLEAN", je nutné provést odvápňení kávovaru. Neodvápňení či zanedbané odvápňení může vést k nesprávné funkci kávovaru. Záruka se nevztahuje na případné škody v důsledku toho vzniklé.

Používejte výhradně odvápňovací prostředek Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Odvápňovací prostředek SAECO si můžete dokoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu k použití pojednávající o prostředcích na údržbu.


Pozor:

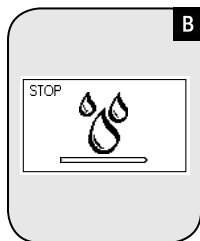
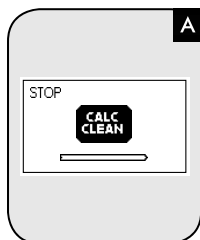
odvápňovací roztok nesmíte požit. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.

Keď sa na displeji zobrazí príslušná ikona "CALC CLEAN", je potrebné odstrániť vodný kameň z kávovaru. Neodvápňenie či zanedbané odvápňenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa nevztahuje na prípadné škody v dôsledku toho spôsobené.

Používajte len prípravok na odstránenie vodného kameňa spoločnosti Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Prípravok na odstránenie vodného kameňa SAECO si môžete dokúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.

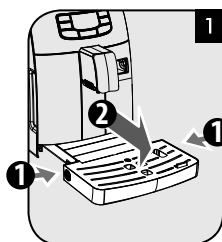

Pozor:

nikdy nepite roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.



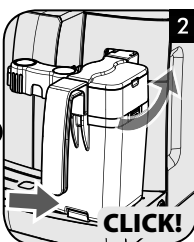
Odvápňovací cyklus (A) a proplachovací cyklus (B) lze kdykoliv dočasně pozastavit stiskem tlačítka . Pro obnovení cyklu znovu stiskněte tlačítko . Umožní se tím vyprázdnění nádobí či krátkodobé pozastavení pro nepřítomnost.

Cykus odstránenia vodného kameňa (A) a cyklus preplachovania (B) možno dočasne prerušiť stlačením tlačidla . Na obnovenie cyklu znova stlačte tlačidlo . Umožní sa tak vyprázdnenie nádobí alebo krátkodobé pozastavenie.



CS Vyprázdněte odkapávací miskou. Vyndejte i filtr INTENZA+ (pokud je nainstalovaný).

SK Vyprázdnite odkvapávací podnos. Vytiahnite filter INTENZA+ (ak je inštalovaný).



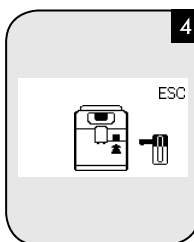
Naplňte karafu na mlieko čerstvou vodou až na značku MIN. Zasuňte karafu na mlieko zpět do kávovaru.

Karafu na mlieko naplňte čerstvou vodou až po hladinu MIN. Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru.



Stiskněte tlačítko .

Stlačte tlačidlo .



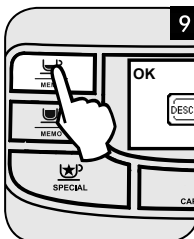
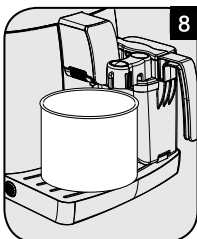
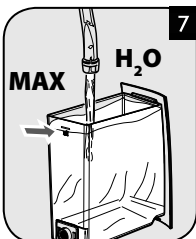
Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu.

Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu.



Kávovar signalizuje, že je nutno vpravit odvápňovací roztok.

Kávovar signalizuje, že je potrebné vpraviť roztok na odstránenie vodného kameňa.



CS Vprave odvápňovací prostředek.

Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX.

Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod výpust karafy na mléko a výpust kávy.

Stiskem tlačítka spustíte odvápňovací cyklus.

Spotřebič začne postupně vypouštět odvápňovací roztok (po dobu přibližně 25 min.).

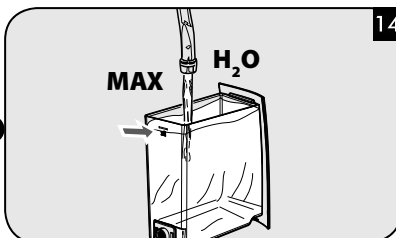
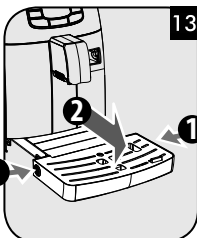
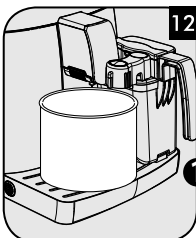
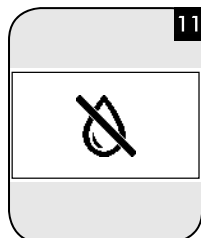
SK Nalejte prípravok na odstránenie vodného kameňa.

Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Pod výtok karafy na mléko a výtok kávy postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

Stlačte tlačidlo na spustenie cyklu odstránenia vodného kameňa.

Spotrebič začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa (po dobu približne 25 min.).



CS Signalizace na displeji indikuje, že je vypořezován odvápňovací roztok.

Vytáhněte a vyprázdněte nádobu a karafu na mléko.

Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

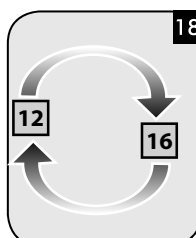
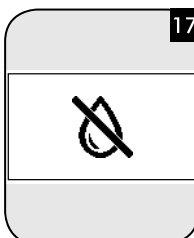
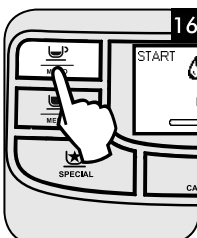
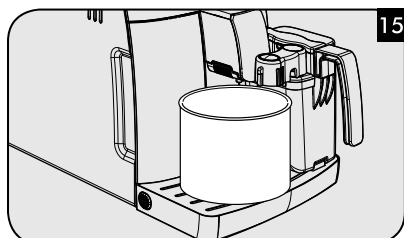
Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX a zasuňte ji zpět.

SK Signalizácia na displeji indikuje, že sa minul roztok na odstránenie vodného kameňa.

Odoberte a vyprázdnite nádobu a karafu na mlieko.

Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX a vložte ju späť.



CS Naplňte karafu na mléko čerstvou vodou až na značku MIN. Nasadte karafu na mléko do kávovaru. Postavte zpět nádobu pod výpust karafy a pod výpust kávy.

Stiskem tlačítka spustíte první proplachovací cyklus (přibližně 4 min.).

Kávovar dokončil první fázi proplachu.

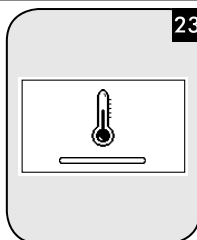
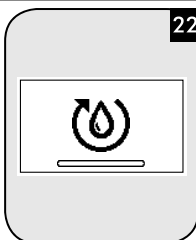
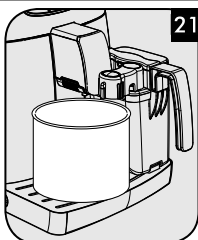
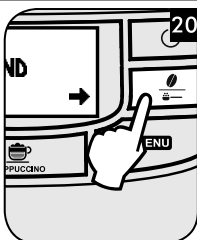
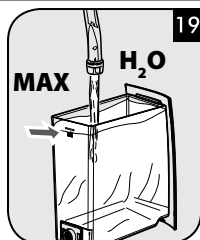
Pro provedení druhého proplachovacího cyklu zopakujte postup od bodu 12 do bodu 16, pak přejděte k bodu 19.

SK Karafu na mléko naplňte čerstvou vodou až po hladinu MIN. Zasuňte karafu na mléko do kávovaru. Pod výtok karafy a výtok kávy postavte späť nádobu.

Stlačte tlačidlo na spustenie prvého cyklu preplachovania (približne 4 minúty).

Kávovar dokončil prvú fázu preplachovania.

Pre druhý cyklus preplachovania zopakujte postup od bodu 12 po bod 16, potom prejdite na bod 19.



CS Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX a zasuňte ji zpět.

SK Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX a vložte ju späť.

Stiskem tlačítka  vystupíte z odvápnovacího cyklu.

Stlaďte tlačidlo  a ukončíte cyklus odstránenia vodného kameňa.

Postavte nádobu pod výpust karafy na mléko a výpust kávy.

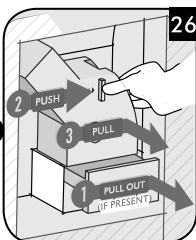
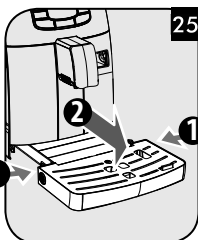
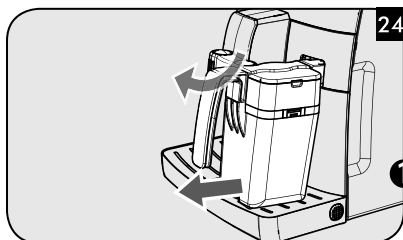
Pod výtok karafy na mlieko a výtok kávy postavte nádobu.

Kávovar provede automatické naplnění okruhu.

Kávovar zahájí automatické naplňanie okruhu.

Kávovar je ve fázi ohřevu a provede automatický proplachovací cyklus.

Kávovar je vo fáze ohrevu a vykoná automatický cyklus preplachovania.



CS Vymějte karafu na mléko a vymyjte ji postupem uvedeným v části "Každodenní čištění karafy na mléko". Zasuňte namísto karafy výpust horké vody.

SK Odoberte karafu na mlieko a umyte ju postupom uvedeným v odseku "Každodenné čistenie karafy na mlieko". Namísto karafy zasuňte výtok horúcej vody.

Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

Vyprázdňte odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

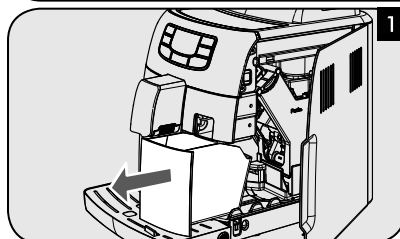
Vydejte a vypláchněte spařovací jednotku (viz kapitola "Vycištění spařovací jednotky").

Vytiahnite a vypláchnite jednotku spracovania kávy (viď kapitola "Čistenie jednotky spracovania kávy").

Kávovar je připraven na výdej kávy.

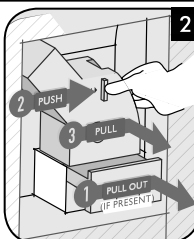
Kávovar je pripravený na výdaj kávy.

VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY



CS Sejměte odpadní nádobu na sedliny a otevřete servisní víko.

SK Vytiahnite zberač kávovej usadeniny a otvorte servisné dvierka.



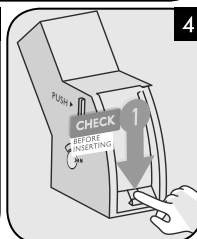
Vytáhněte odpadní nádobu na kávu a spařovací jednotku.

Vytiahnite zberač kávy a jednotku spracovania kávy.



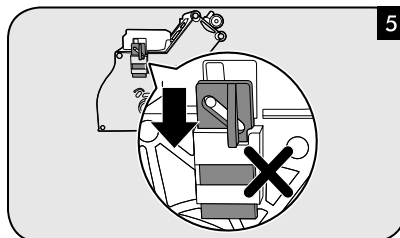
Dle pokynů návodu proveďte údržbu spařovací jednotky.

Podľa pokynov uvedených v návode vykonajte údržbu jednotky spracovania kávy.



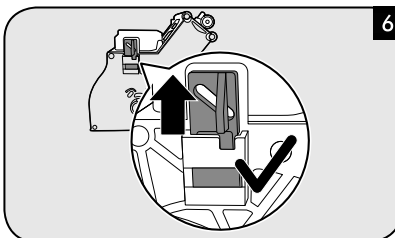
Zkontrolujte zarovnání.

Skontrolujte zarovnanie.



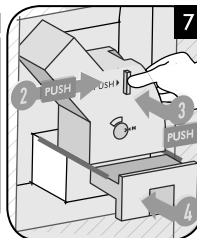
CS Ujistěte se, zda je blokovací západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Není-li západka v odpovídající poloze, znamená to, že je posunuta dolů.

SK Uistite sa, že je blokovacia západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Pokiaľ západka nie je v zodpovedajúcej polohe, znamená to, že je posunutá dole.



Zatlačením nahoru umístěte správně západku, dokud nezačlepně do odpovídající polohy.

Zatlačením nahor umiestnite správne západku, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.



Stiskněte a zasuňte spařovací jednotku a odpadní nádobu na sedliny.

Stlačte a zasuňte jednotku spracovania kávy a zberač kávovej usadeniny.

VYČIŠTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO

EVERY

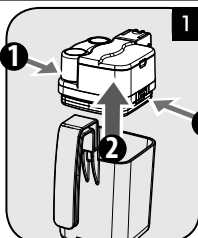


DAY

Denně**Denne**

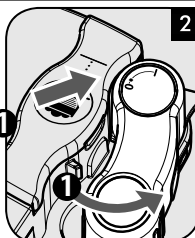
Z hygienických důvodů a pro dosažení správné konzistence mléčné pěny je podstatné čistit karafu na mléko denně, i po každém použití.

Z hygienických důvodov a pre dosiahnutie správnej konzistencie mliečnej peny je podstatné čistiť karafu na mlieko denne, i po každom použití.



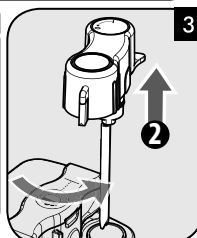
Pro sejmutí víka je třeba stisknout uvolňovací tlačítka.

Stlačte odblokovací tlačítko a odoberte veko.



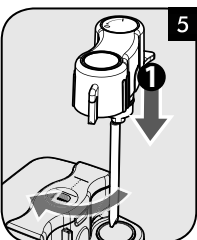
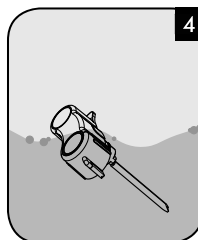
Přetočte výpusť karafy na mléko až na značku (●).

Přetočte výtok karafy na mléko až na značku (●).



Pro vyjmutí výpusť z víka karafy ji nadzvedněte.

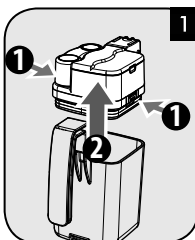
Vytiahnite výtok z veka karafy, pričom ho nadvihnite.



EVERY

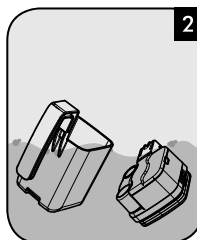


DAYS

Týdenně**Týždenne**

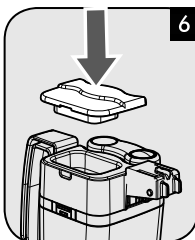
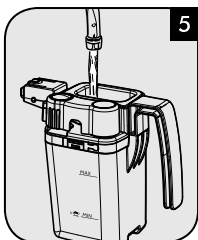
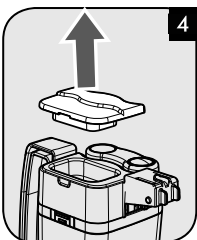
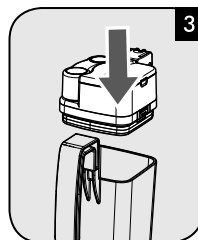
Pro sejmutí víka je třeba stisknout uvolňovací tlačítka.

Stlačte odblokovací tlačítko a odoberte veko.



Vypláchněte víko a karafu na mléko čerstvou vodou. Odstraňte veškeré zbytky mléka.

Vypláchnite veko a karafu na mléko čerstvou vodou. Odstráňte akékoľvek zvyšky mléka.



Nasadte zpět víko karafy na mléko a ujistěte se o řádném připevnění.

Nasadte späť veko karafy na mléko a uistite sa o riadnom pripevnení.

Sejměte vrchní část.

Odoberte vrchnú časť.

Naplňte karafu na mléko čerstvou vodou až na značku MAX.

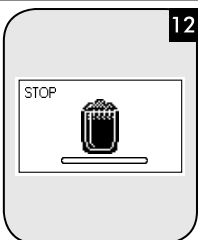
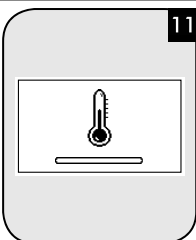
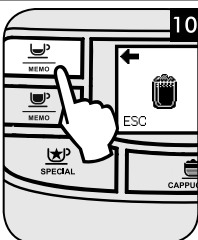
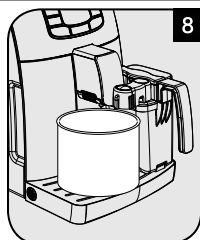
Karafu na mléko naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Nasadte zpět vrchní část na karafu na mléko.

Nasadte späť vrchnú časť na karafu na mléko.

Otevřete výpusť karafy na mléko a zasuňte karafu do kávovaru.

Otvorte výtok karafy na mléko a zasuňte karafu do kávovaru.



CS Postavte nádobu pod výpust mléka.

SK Postavte nádobu pod výtok mléka.

Stiskněte tlačítko **SPECIAL**.

Stlačte tlačidlo **SPECIAL**.

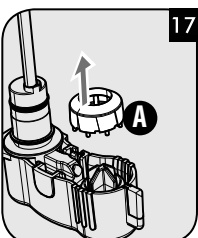
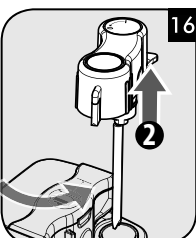
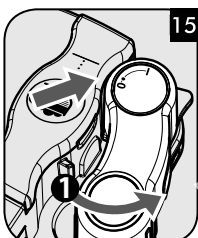
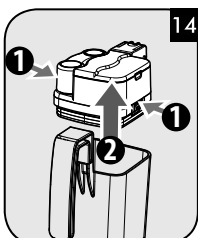
Stiskněte tlačítko **MEMO**.

Stlačte tlačidlo **MEMO**.

Kávovar potřebuje určitou dobu pro předehřev, při kterém se zobrazí tento symbol. Kávovar potřebuje na zahřátí určitý čas: v této fázi se zobrazí tento symbol.

Kávovar začne s výdejem vody.

Kávovar začne vypouštět vodu.



CS Po skončení procesu vyjměte a vytáhněte karafu na mléko.

SK Po skončení postupu odoberte a vyprázdnite karafu na mlieko.

Pro sejmutí víka je třeba stisknout uvolňovací tlačítko.

Stlačte odblokovací tlačítko a odoberte veko.

Přetočte výpust karafy na mléko až na značku (●).

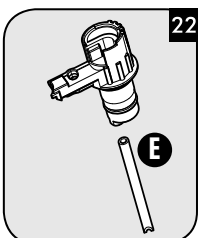
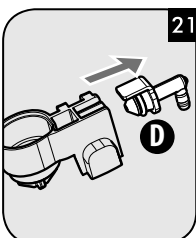
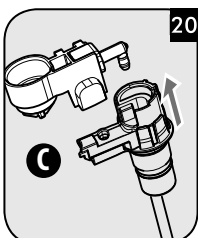
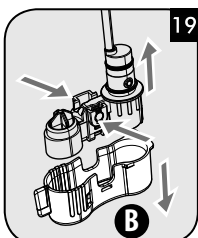
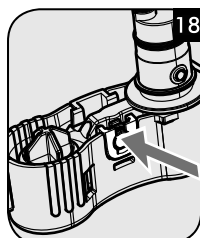
Přetočte výtok karafy na mléko až na značku (●).

Pro vyjmutí výpusti z víka karafy ji nadzvedněte.

Vytáhněte výtok z veka karafy, přičemž ho nadvíhnete.

Sejměte kroužek (A) z výpusti karafy na mléko.

Stáhnite krúžok (A) z výtoku karafy na mlieko.



CS Pro uvolnění víka stiskněte šipkou označené tlačítko.

SK Pre uvoľnenie krytu stlačte šipkou označené tlačidlo.

Mírným zatlačením dolů a po stranách sejměte víko (B) z výpusti karafy na mléko.

Miernym natlačením dole a po stranách odoberte kryt (B) z výtoku karafy na mlieko.

Zatažením nahoru vytáhněte emulzní hubici na mléko (C).

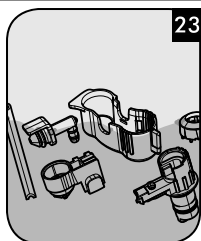
Zatiahnutím smerom nahor vytiahnite emulznú hubicu na mlieko (C).

Zatažením směrem ven vytáhněte přípojku (D) z emulzní hubice na mléko.

Zatiahnutím smerom von vytiahnite spojovaciu časť (D) z emulznej hubice na mlieko.

Vytáhněte sací trubku (E).

Odoberte saciu rúrk (E).

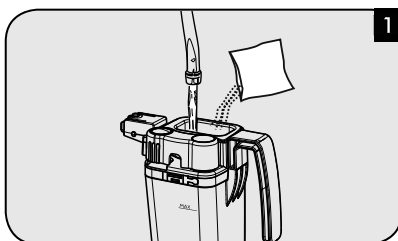


23

CS Vymyjte dôkladne všetky súčasti vlažnou vodou.
 Namontujte späť súčasti, pričom postupujte v opačnom poradí operácií.

SK Umyte dôkladne všetky diely vlažnou vodou.
 Namontujte späť všetky diely, pričom postupujte v opačnom poradí operácií.

EVERY
30
 DAYS



CS

Mäsičné

Nasypte jeden sáček prostriedku Saeco Milk Circuit Cleaner do karafy na mléko.

Naplňte karafu vodou až na značku (MAX) a počkejte, dokud se prostředek zcela nerozpustí.

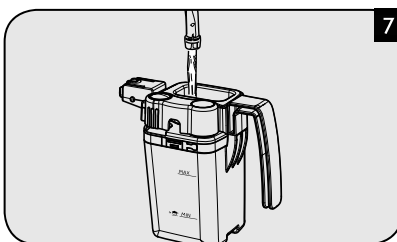
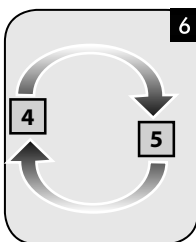
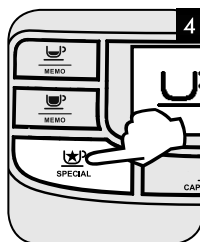
Nasypte jeden sáček prostriedku Saeco Milk Circuit Cleaner do karafy na mlieko.

Karafu na mlieko naplňte vodou až po maximálnu hladinu (MAX) a počkajte, až pokiaľ sa prostriedok úplne nerozpustí.

Zasuňte karafu na mléko zpět do kávovaru. Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod výpusť karafy na mléko.

Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru. Pod výtok karafy na mlieko postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

SK

Mesačné


CS

Stisknete tlačítko SPECIAL.

Stisknete tlačítko pro zahájení výdeje čistícího roztoku.

Po skončení vyprázdníte nádobu a opakujte postup od bodu 4 do bodu 5, dokud se nevypotřebuje veškerý roztok.

Vymýjete karafu na mléko a nádobu z kávovaru. Vypláchněte důkladně karafu na mléko a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.

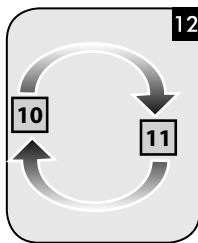
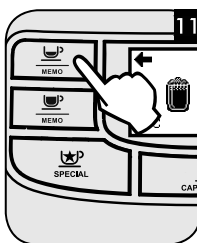
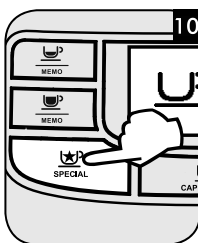
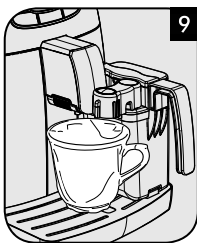
SK

Stlačte tlačidlo SPECIAL.

Stlačením tlačidla spustíte vypúšťanie čistiacieho roztoku.

Po skončení vyprázdníte nádobu a opakujte postup od bodu 4 do bodu 5, pokiaľ nespotebujete všetok roztok.

Odoberte karafu na mlieko a nádobu z kávovaru. Vypláchnite dôkladne karafu na mlieko a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.



CS Zasuňte karafu na mléko zpět do kávovaru. Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod výpust.

SK Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru. Pod výtok postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

Stiskněte tlačítko SPECIAL.

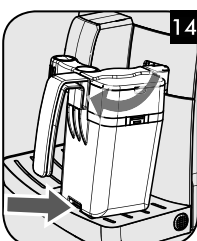
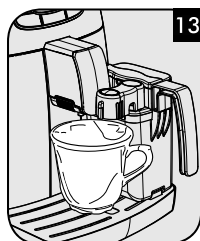
Stlače tlačidlo SPECIAL.

Stiskem tlačítka spustíte proplachování karafy.

Stlačením tlačidla spustíte preplachovanie karafy.

Po skončení vyprázdníte nádobu a opakujte postup od bodu 10 do bodu 11, dokud se nevypotřebuje veškerá voda.

Po skončení vyprázdnite nádobu a opakujte postup od bodu 10 do bodu 11, pokiaľ nespotebujete všetku vodu.



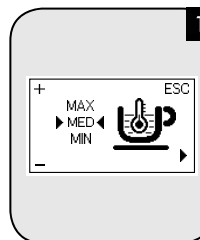
CS Vymontujte a vymyjte karafu na mléko.

Demontujte a vymyjte karafu na mléko.

SK Odoberte nádobu.

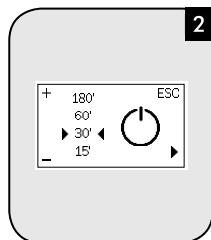
Demontujte a umyte karafu na mlieko.

MENU VLASTNÍHO NASTAVENÍ A ÚDRŽBY MENU VLASTNÉHO NASTAVENIA A ÚDRŽBY



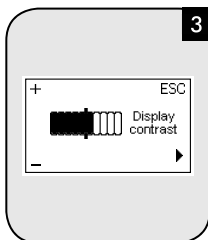
CS Nastavení teploty.

SK Nastavenie teploty.



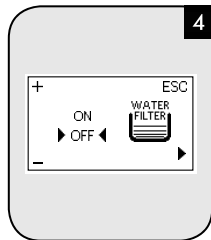
CS Nastavení pohotovostního režimu.

SK Nastavenie režimu stand-by.



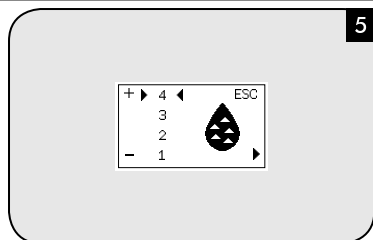
CS Nastavení kontrastu displeje.

SK Nastavenie kontrastu displeja.



CS Nastavení filtra "Intenza+." Bližší informace naleznete v uživatelském návodu, který si můžete stáhnout on-line.

SK Nastavenie filtra "Intenza+." Bližšie informácie nájdete v uživatelskom návode, ktorý si môžete stiahnuť on-line.

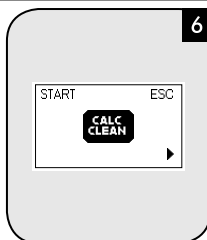


CS

Nastavení tvrdosti vody. Provádí se před prvním použitím. Použijte testovací proužek, který byl dodán s kávovarem. Bližší informace naleznete v uživatelském návodu, který si můžete stáhnout on-line.

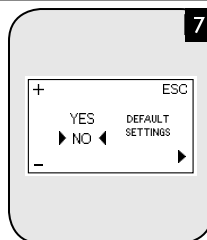
SK

Nastavenie tvrdosti vody. Vykonáva sa pred prvým použitím. Použite testovací papierik, ktorý bol dodaný s kávovarem. Bližšie informácie nájdete v uživatelskom návode, ktorý si môžete stiahnuť on-line.



Menu Odvápňení.

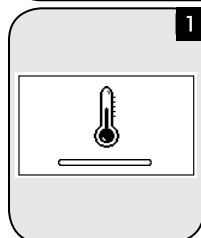
Menu Odstránenia vodného kameňa.



Obnova parametrů.

Obnova parametrov.

UPOZORNŮVACÍ SIGNÁLY (ŽLTÁ) SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)



CS

Kávovar ve fázi ohřevu pro výdej kávy, horké vody a páry.

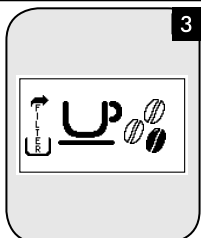
SK

Kávovar vo fáze zohrievania v rámci prípravy kávy, horúcej vody a pary.



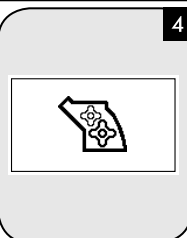
Kávovar provádí proplachovací cyklus. Počkejte, až kávovar ukončí akci.

Kávovar vykonáva cyklus preplachovania. Počkajte, kým kávovar dokončí operáciu.



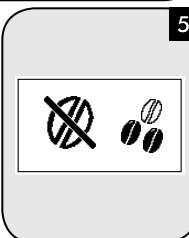
Kávovar signalizuje, že je nutno vyměnit filtr "INTENZA+".

Kávovar signalizuje, že je potrebné vymeniť filter "INTENZA+".



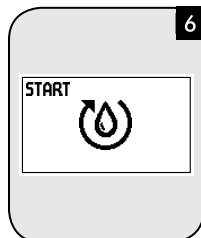
Spařovací jednotka je ve fázi resetu z důvodu zresetování kávovaru.

Jednotka spracovania kávy obnovuje svoju pripravenosť po resetovaní kávovaru.



Naplňte zásobník zrnkovou kávou a znovu spustíte cyklus.

Naplňte zásobník zrnkovej kávy a opätovne spustíte cyklus.

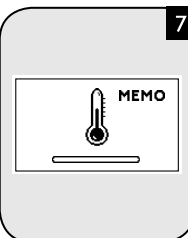


CS

Naplňte okruh.

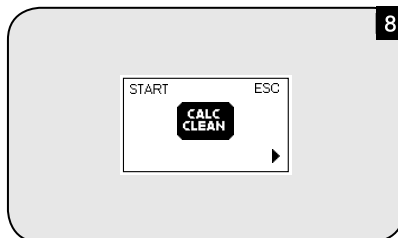
SK

Naplňte okruh.



Kávovar ve fázi ohřevu během naprogramování nápojů.

Kávovar vo fáze zohrievania pri programovaní nápojov.



Je-li obrazovka znázorněna po zapnutí kávovaru, znamená to, že je kávovar nutno odvápňovat odvápňovacím cyklem. Stiskem tlačítka "MEMO" vstupte do menu odvápňení a postupujte podle příslušné části.

Ak je obrazovka znázornená po zapnutí, znamená to, že kávovar vyžaduje vykonanie cyklu odstránenia vodného kameňa. Stlačením tlačidla "MEMO" vstúpte do menu na odstránenie vodného kameňa a konzultujte príslušný odsek.

ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ) ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)

	1	2	3	4	5
CS	Zavřete servisní víko.	Znova naplňte zásobník na kávu zrnkovou kávou.	Zasuňte do kávovaru spařovací jednotku.	Zasuňte odpadní nádobu na sedliny.	Vyprázdněte odpadní nádobu na kávu a na sedliny.
SK	Zatvorte servisné dvierka.	Znova naplňte zásobník kávy zrnkovou kávou.	Zasuňte jednotku spracovania kávy do kávovaru.	Založte zberač kávejv usadeniny.	Vyprázdnite zberač kávy a kávejv usadeniny.

	6	7	8
CS	Naplňte nádržku vodou.	Během výdeje nebo proplachu byl vytažen zásobník na sedlinu. Zasuňte jej zpět do 30 sekund, aby se tím umožnilo skončení výdeje.	Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to znovu 2-krát nebo 3-krát. Jestliže se kávovar nezapne, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti Philips SAECO (na telefonní čísla uvedené v záručním listu).
SK	Naplňte nádržku vodou.	Pri výdaji či preplachovaní bol vytiahnutý zberač kávejv usadeniny. Vložte ho do 30 sekúnd späť, aby sa umožnilo dokončenie vypúšťania.	Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Zopakujte postup 2- alebo 3-krát. Pokiaľ sa kávovar nezapne, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips SAECO (na telefónne čísla uvedené v záručnom liste).

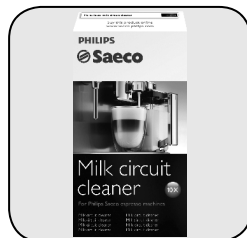
Maintenance products Środki do konserwacji Изделия для техобслуживания



EN INTENZA+ water filter
product number: CA6702

PL Filtr wody INTENZA+
numer produktu: CA6702

RU Фильтр для воды INTENZA+
номер изделия: CA6702



EN Milk circuit cleaner
product number: CA6705

PL Środek do czyszczenia obwodu
mleka
numer produktu: CA6705

RU Средство для очистки контура
молока
номер изделия: CA6705



EN Coffee oil remover
product number: CA6704

PL Pastylki odtłuszczające
numer produktu: CA6704

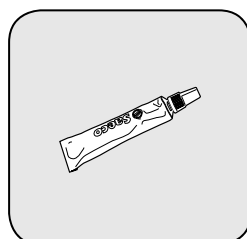
RU Таблетки для удаления
кофейного масла
номер изделия: CA6704



EN Decalcifier
product number: CA6700

PL Roztwór odwapniający
numer produktu: CA6700

RU Раствор для удаления накипи
номер изделия: CA6700



EN Grease
product number: HD5061

PL Smar
numer produktu: HD5061

RU Пищевая смазка
номер изделия: HD5061



EN Visit Philips onlineshop to check
availability and purchasing
opportunities in your country.

PL Zapraszamy do odwiedzenia sklepu
internetowego Philips, aby sprawd-
zić dostępność i możliwość zaku-
pu w wybranym kraju.

RU Проверьте в интернет-
магазине Philips наличие и
возможность приобретения
этих изделий в вашей стране.

A karbantartáshoz szükséges termékek

Prostředky na údržbu

Prostriedky na údržbu



HU INTENZA+ vízsűrő
cikkszám: CA6702

CS Vodní filtr INTENZA+
číslo produktu: CA6702

SK Filter na vodu INTENZA+
číslo produktu: CA6702



HU Termék a tejes rendszer tisztításá-
hoz cikkszám: CA6705

CS Prostředek na čištění mléčných
okruhů
číslo produktu: CA6705

SK Prostriedok na čistenie mliečnych
okruhov
číslo produktu: CA6705



HU Zsírtalanító tabletták
cikkszám: CA6704

CS Odmašťovací tablety
číslo produktu: CA6704

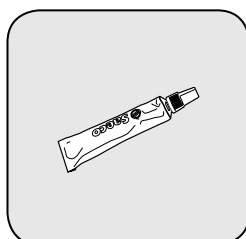
SK Odmašťovacie tablety
číslo produktu: CA6704



HU Vízkömentesítő oldat
cikkszám: CA6700

CS Odvápňovací roztok
číslo produktu: CA6700

SK Roztok na odstránenie vodného
kameňa
číslo produktu: CA6700



HU Kenőanyag
cikkszám: HD5061

CS Mazivo
číslo produktu: HD5061

SK Mazivo
číslo produktu: HD5061



HU Látogassa meg az online Philips
üzletet és ellenőrizze, hogy az or-
szágában hol kaphatók ezek a ter-
mékek.

CS Navštivte stránky našeho e-shopu
Philips, kde naleznete sortiment,
který nabízíme pro Vaši zemi.

SK Navštivte stránky nášho e-shopu
Philips, kde nájdete sortiment, kto-
rý ponúkame pre Vašu krajinu.

English

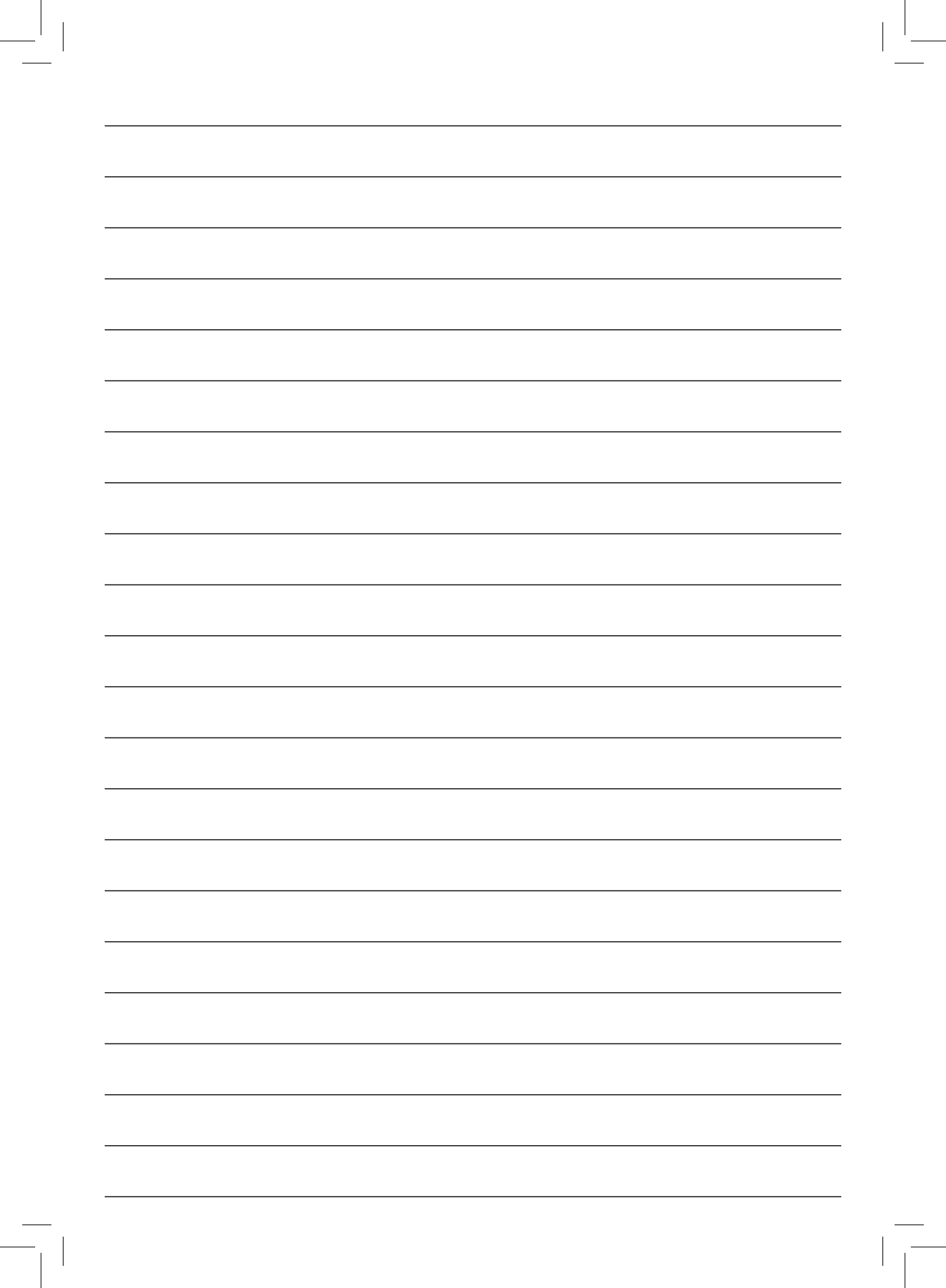
Polski

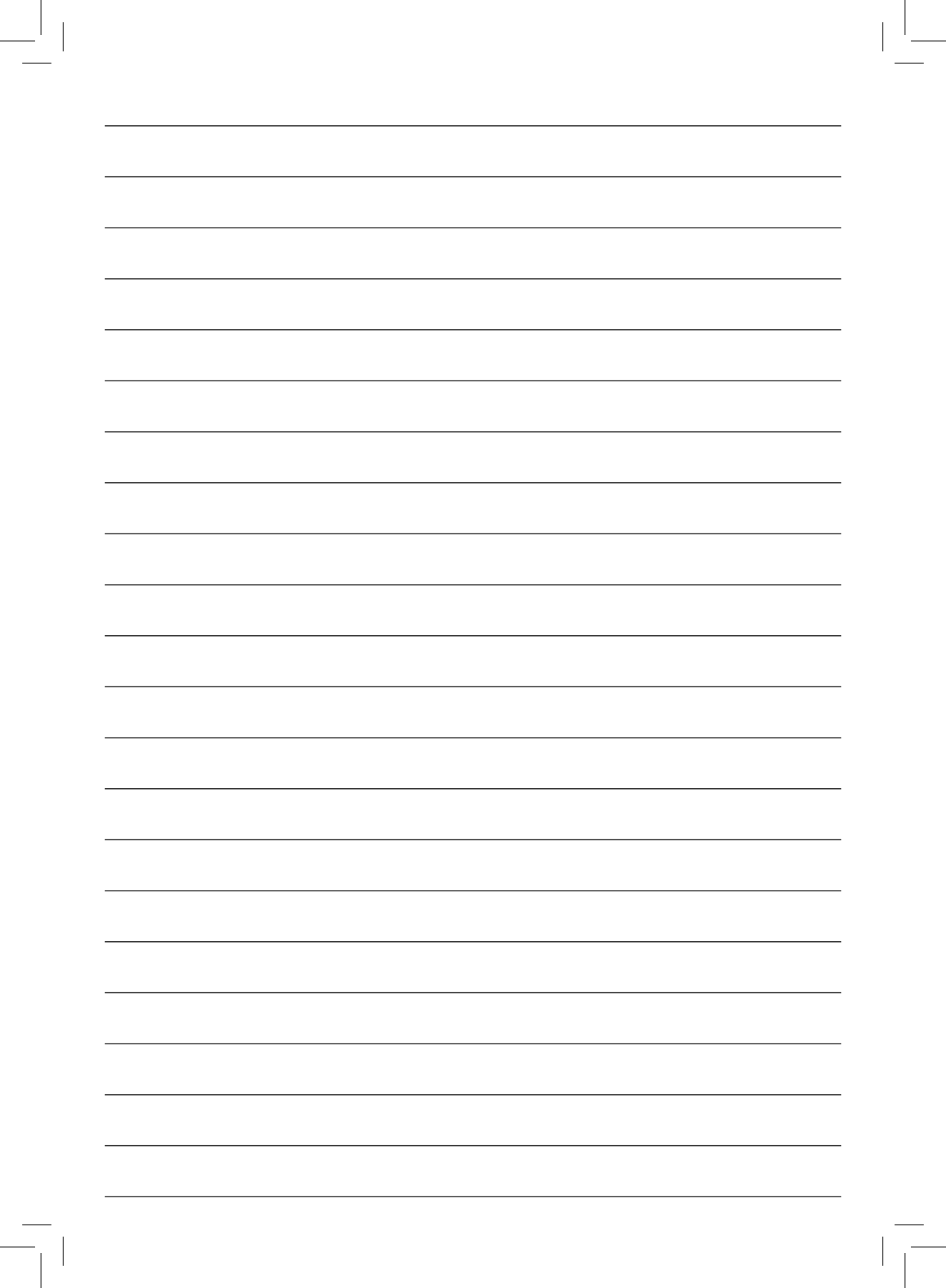
Русский

Magyar

Čeština

Slovensky





Rev.00 del 15-05-14



421946008911

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcie bez wcześniejszej zapowiedzi.
Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.
Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.

